BOLETÍN INFORMATIVO N.º 52- ENERO - FEBRERO - MARZO 2007

Comarca

Recuperación del Carnaval en Riglos

El Monumento al Santísimo Sacramento de Biscarrués

La piscina de Losanglis estará en funcionamiento este próximo verano

Vicente Castro Les. Foto cedida por la Biblioteca Nacional (Madrid)

Vicente Castro Les, eminente periodista y escritor ayerbense

APIAC COMARCA DE AYERBE

Asociación Promoción Integral de Ayerbe y Comarca
Pza. Aragón, 40 • 22800 AYERBE

Teléfono 974 380 808
E-mail: apiac@reinodelosmallos.com

Editorial

PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL 2007-2013

Dado el inminente inicio de un nuevo Programa de Desarrollo Rural de Aragón, desde ***APIAC*** *hemos considerado interesante dar una primera información del mismo a nuestros socios. Para ello solicitamos un artículo a Pedro Bergua, alcalde de La Sotonera y presidente de ADESHO, a quien agradecemos su colaboración.*

El nuevo Programa de Desarrollo Rural de Aragón, correspondiente al próximo período de programación 2007-2013, que contiene las ayudas al desarrollo rural a través del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo (FEADER), está a punto de comenzar su andadura. En Aragón desaparecen los programas PRODER y, en consecuencia, todos los Grupos de Acción Local ejecutarán programas bajo la metodología LEADER (Eje 4) con el mismo ámbito territorial que regía hasta la fecha, esto es, adecuando el Programa de Desarrollo Rural al proceso comarcalizador de Aragón. En este sentido, como novedad destacable en lo que a nuestro territorio de la Hoya de Huesca/*Plana de Uesca* respecta, figura el hecho de que los 5 municipios (Ayerbe, Agüero, Murillo de Gállego, Las Peñas de Riglos y Santa Eulalia de Gállego) que hasta la fecha estaban asociados al Cider Prepirineo, se van a integrar en el Grupo de Acción Local ADESHO –de hecho, ya lo han solicitado mediante acuerdo plenario–.

Es motivo de satisfacción y orgullo para todos los miembros de la Junta Directiva y Equipo Técnico del Grupo la incorporación de nuestros vecinos y amigos en la seguridad de que la suma y la unión de todos permitirá el logro de mayores y mejores metas; además, ya existía colaboración muy estrecha con estos territorios amigos puesto que desde Adesho se han realizado diversas reuniones,charlas y actividades con empresarios, escolares, amantes de la naturaleza y público en general en localidades como Ayerbe y Riglos, incardinadas en Programas de Cooperación Transfronteriza como son varios proyectos de Interreg relativos a las aves carroñeras y a productos agroalimentarios, o de Cooperación Interterritorial como es el caso del programa "Pon Aragón en tu Mesa".

Aprovechando la tribuna que nos ofrecen nuestros amigos de APIAC, queremos anunciaros igualmente que el día 27 de marzo se celebra la Asamblea General Ordinaria de ADESHO en la que está previsto aprobar la incorporación como socios de los cinco ayuntamientos citados.

Asimismo, en la Junta Directiva que se celebrará el mismo día con anterioridad se prevé la adhesión al Convenio de Colaboración suscrito entre el Gobierno de Aragón y la Red Aragonesa de Desarrollo Rural (RADR) "relativo a la recepción de solicitudes de subvención de proyectos de inversión en el marco del Eje 4, LEADER, para el período 2007-2013"; en definitiva, a partir del día 28 de marzo de 2007 por los servicios técnicos de ADESHO se atenderán todas las solicitudes de ayudas al desarrollo rural y peticiones de información relativas a las mismas, girándose, en caso de estar la documentación requerida debidamente cumplimentada, visita de inspección para formalizar el Acta de No Inicio de la inversión. Aunque la solicitud deberá ser ratificada y tenga carácter provisional –a la espera de concluir el proceso de selección de grupos y la concrección de las medidas subvencionables, así como de los porcentajes de ayuda– con este mecanismo se pretende favorecer a todos los promotores interesados en comenzar ya sus proyectos empresariales puesto que de esta forma no se ralentiza ni paraliza su inversión y no pierde el derecho a obtener una ayuda que en otro caso decaería.

Así pues, os invitamos gustosamente a que os pongáis en contacto con nosotros puesto que estamos autorizados por el Gobierno de Aragón a realizar nuestra labor en todo el territorio de la Comarca de la Hoya de Huesca/*Plana de Uesca*.

El presidente, Pedro Bergua Beltrán

Teléfonos: 974 272 274 /669 702 215
(Gerente, Javier Abadía)
adesho@adesho.org

Noticias Cortas y Actualidad

Los vecinos de LOSCORRALES volvieron a celebrar la *matacía,* una fiesta gastronómica que reúne a unas 400 personas en torno a esta costumbre. Se celebra desde hace algunos años el tercer sábado de enero.

❒❒❒

Las obras de construcción del Refugio de RIGLOS llegan a su fin y desde la Federación Aragonesa de Montañismo y el club Montañeros de ARAGON se ha puesto en marcha el concurso para la concesión de la explotación del refugio.

❒❒❒

Cipriano Madre, el último vecino de YESTE, fue el protagonista de un reportaje aparecido en el Heraldo de ARAGON en el que invitaba al que quisiera a visitar su pueblo e instalarse en él. Cipriano no quiere que su pueblo se una a la larga lista de localidades que se han quedado sin habitantes. YESTE llegó a albergar a 25 familias, pero tras el cierre de la fábrica de carburos los vecinos emigraron a otras zonas.

❒❒❒

Damos con retraso la noticia del 25 aniversario (1981- 2006) de la apertura de la Casa-Campamento que el Colegio de Marianistas de ZARAGOZA tiene en una pardina junto a SALINAS DE JACA. Por esta casa han pasado cientos de niños que han venido a disfrutar de sus vacaciones en contacto con la naturaleza de nuestro REINO DE LOS MALLOS.

❒❒❒

El comedor del colegio de LUPIÑEN abrió el pasado mes de noviembre para atender a personas jubiladas. Es una iniciativa que está en fase de prueba y que pretende que las personas que viven solas puedan hacer la comida principal del día de una forma saludable. Al mismo tiempo se aprovechan las instalaciones del comedor que actualmente atiende a 11 niños.

❒❒❒

En LUPIÑEN nació Antonio Santos, un magnífico artista afincado en la sierra madrileña cuyas obras se exhiben estos días en la DPH.

SUMARIO

- Editorial (Página 2)
- Noticias cortas y actualidad (Página 3)
- Wiki/Ayerbe en 28 idiomas. *Pepe Bescós Pérez* (Página 7)
- Santa Eulalia de Gállego. *Antonio Morlans* (Página 7)
- Entre pucheros. *Encarna Coronas* (Página 8)
- Noticias de Biscarrués y Erés. *Lola Giménez* (Página 9)
- Redolada. *Luis Pérez Gella* (Página 10)
- Cartas baturras. *Silvestre Melero* (Página 11)
- Canciones que yo sentí (II). *Chusé Antón Santamaría* (Página 12)
- Sucedió un 11 de abril de 1855. *Chesús Á. Giménez Arbués* (Página 14)
- Biografía de Vicente Castro Les. *Luis Pérez Gella* (Página 16)
- El balcón de la nostalgia (Página 19)
- Un camino, una carretera. *Pepe de Possat* (Página 20)
- Colegio público. *Manuel Molina Robredo* (Página 21)
- Opinión. *Antonio Echegaray Luna y Elena, Natalia y Laura Asso Gella* (Página 22)
- Proyecto Almud. *Manuel Molina* (Página 24)
- Ayerbe estación y Pilar Montserrat (Página 24)
- El Monumento al Santísimo Sacramento de Biscarrués. *M.ª Antonia Antoranz* (Página 25)
- Una carta en aragónes de Agüero de 1909. *Óscar Latas Alegre* (Página 26)
- Planes de obras de la Diputación en nuestra zona (Página 27)
- Actas de las Asambleas Generales Ordinaria y Extraordinaria de Socios de APIAC 2007 (Página 28)
- Actividades APIAC 2006. *Manuel Molina* (Página 29)
- Notas explicativas del ejercicio contable del año 2006. *José Gildardo Zapata Bedoya* (Página 31)
- Resumen saldo de los bancos a 31 de diciembre de 2006 (Página 32)
- Proyectos 2007 (Página 32)
- Elección de cargos de la Junta Directiva 2007 (Página 33)
- Asociación de Empresarios Turísticos de la Hoya de Huesca (Página 33)
- Actividades de APIAC 1.er trimestre de 2007 (Página 33)
- Noticias de la Parroquia de Ayerbe. *Chusé Á. Giménez Arbués* (Página 34)
- "Cine Club Ayer-B" (Página 34)
- Programa V Jornadas del Río Gállego (Página 35)
- Obras que se están realizando en el municipio de Agüero. *Silvia Bretós y Ayuntamiento de Agüero* (Página 35)
- Recuperación del Carnaval en Riglos. *Fernando Torralba Lasheras* (Página 36)
- Saludo de APIAC al Diario Villa de Ayerbe. *Anusca Aylagas Lafuente* (Página 37)
- De un mundo a otro. *Encarna Coronas* (Página 37)
- Las mariposas diurnas del Reino de los Mallos. *Calo Bescós* (Página 38)

Sus compañeros lo definen como soñador, creador inagotable, fabricante de ilusiones, alusiones y denuncias. En las salas de la Diputación podemos ver parte de su obra escultórica y pictórica, aunque también trabaja como ilustrador de cuentos y fabrica juguetes.

❒❒❒

La noche del 7 al 8 de marzo nuestros pueblos se vieron afectados por un fortísimo viento que arrancó árboles, vallas publicitarias, carteles comerciales, tejas y piedras. Afortunadamente los efectos solo fueron materiales.
Y justo al inicio de la primavera nos cayó una buena nevada que sólo duró un día pero dio nos permitió ver paisajes preciosos en nuestros pueblos. Unos dicen que el tiempo siempre ha estado loco en primavera, y otros, que esto es consecuencia del cambio climático.

❒❒❒

En los últimos meses se han sucedido en nuestra provincia los ataques de buitres al ganado. La situación de estas aves se ha vuelto crítica al carecer de suficiente alimento una vez cerrados los muladares que les proporcionaban la carne necesaria. El hecho más grave se produjo en LOARRE donde murieron unas 300 ovejas asfixiadas tras ser atacadas por numerosas aves. El Gobierno de ARAGON va a ampliar el número de comederos hasta 50 y está previsto que se construyan 2 en las localidades de LOARRE y LAS PEÑAS DE RIGLOS.

❒❒❒

Las bodegas Edra de AYERBE y Reino de los Mallos de MURILLO forman parte de una nueva asociación que nace para fomentar los Vinos de la Tierra, mención que engloba a los vinos que no pertenecen a ninguna Denominación de Origen pero que se producen en "zonas con una tradición acreditada de viticultura".

❒❒❒

La Comisión Provincial de Ordenación del Territorio (G.A) rechazó recientemente el Plan General de Ordenación Urbana de MURILLO DE GALLEGO que preveía construir casi 3.000 viviendas, reduciéndolo a un máximo de 500. Según leemos en el Heraldo de ARAGON hay gran demanda de suelo por parte de los promotores y se espera la aprobación para la construcción de una promoción de 48 pisos y la edificación de un hotel.

❒❒❒

Durante las pasadas Navidades la empresa de restauración de arte ANTIQUE SL procedió al montaje del Retablo de la Virgen del Rosario, que ha sido restaurado, en la iglesia parroquial de MURILLO. La obra data de 1667 y los trabajos han sido financiados por una familia de este pueblo. Hay que destacar la magnífica talla de la Virgen que ocupa la parte central y da nombre al retablo.

❒❒❒

Los vecinos de ARDISA se reunieron para celebrar a su patrón, San Vicente, en una misa baturra y comida popular que reunió a más de 100 personas. Las jotas y los pasodobles amenizaron la fiesta que se celebró en el polideportivo municipal.

❒❒❒

Otra fiesta que celebramos año tras año son los carnavales. En AYERBE fueron muchos los mayores y pequeños que quisieron transformarse por unas horas. Y en RIGLOS se ha recuperado su

antiguo carnaval. Podéis tener más información en un artículo de nuestra revista *COMARCA.*

❒❒❒

La juventud AYERBENSE está preparando una nueva edición del festival musical MUSICABRA que se celebrará en la noche del sábado 9 de junio.

❒❒❒

De los jóvenes a la tercera edad: recientemente ha sido inaugurado por el Director Gerente del I.A.S.S. un Parque para Mayores donde pueden hacer ejercicios al aire libre con unos aparatos especialmente diseñados para ellos. El Parque se encuentra junto al Polideportivo

de AYERBE y también disponen de otro los vecinos de BOLEA.

❒ ❒ ❒

La piscina de LOSANGLIS estará en funcionamiento este próximo verano. Su coste es de 40.000 € y ha sido financiada por la DGA.

❒ ❒ ❒

La Comarca de la HOYA DE HUESCA / PLANA DE UESCA ha aprobado el último presupuesto de este mandato que asciende a 8 millones de euros (1.331.088 millones pts), de los cuales más de la tercera parte se destinan a gastos de personal, partida muy criticada por la oposición que considera que la infraestructura administrativa mantiene hipotecada a la Comarca. Según la Comarca las cantidades transferidas por la D.G.A. son insuficientes.

❒ ❒ ❒

La Comarca ha sido objeto de un estudio demográfico que ha revelado datos preocupantes para nuestro futuro: En los 124 núcleos que conforman LA HOYA las personas con menos de 14 años suponen un 8% de la población (en el resto de ESPAÑA un 14%) y las mayores de 65 años un 32 % (en el resto del país un 16%). Cada año salen a la emigración el 3% de nuestra población, generalmente personas jóvenes y bien cualificadas. Por medio de la Agenda 21 Local se pretende frenar esta despoblación y revitalizar el territorio.

❒ ❒ ❒

Unas 500 mujeres pertenecientes a 30 localidades de nuestra COMARCA se dieron cita en PLASENCIA DEL MONTE para celebrar el Día Internacional de la Mujer, que giró alrededor de la imagen publicitaria de la mujer y sus estereotipos.

❒ ❒ ❒

El parque tecnológico Walqa recibió la visita de casi 300 vecinos de la COMARCA (algunos de AYERBE) a los que se les mostró las instalaciones de este Parque Tecnológico de HUESCA que cuenta con 40 empresas que dan empleo a 500 personas. Sin duda es una apuesta por el presente y el futuro que goza de muy buena salud.

❒ ❒ ❒

Continúan las obras de construcción de la depuradora de AYERBE que se iniciaron hace 9 meses. El coste de las obras corre a cargo del Instituto Aragonés del Agua y después será repercutido a los vecinos mediante el canon de saneamiento, mientras que la compra del terreno la hizo el Ayuntamiento. Se calcula que pueda inaugurarse en septiembre u octubre.

❒ ❒ ❒

Según el último censo de habitantes, a fecha 1 de enero 2007 AYERBE (se incluye a FONTELLAS y LOSANGLIS) contaba con 1.116 vecinos (563 hombres y 553 mujeres), lo que supone un crecimiento del 1% frente al año anterior.

❒ ❒ ❒

En el mes de febrero se firmó un convenio entre el Instituto Aragonés del Agua, la Cámara Oficial de Comercio de Huesca y la Asociación de Empresarios Gállego Activo para redactar un plan especial de desarrollo turístico ambiental y fluvial en la GALLIGUERA. Tendrá un presupuesto de 500.000 € (83 millones de pts) y los ayuntamientos beneficiados colaborarán en la redacción del plan (AYERBE, BISCARRUÉS, MURILLO, LAS PEÑAS DE RIGLOS Y SANTA EULALIA).

❒ ❒ ❒

En el número 361 (correspondiente a diciembre de 2006) de la revista *Aragón turístico y monumental,* publicada por el SIPA (Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón) aparece un nuevo artículo de nuestro colaborador Chesús A. Giménez Arbués, dando a conocer a sus lectores del Santuario de Nuestra Señora de Casbas.

❒ ❒ ❒

La carretera de acceso al castillo de LOARRE va a ver mejorados sus últimos 500 metros que se van a ensanchar, pasando de los 4 metros que mide actualmente a 7. Además van a eliminarse las últimas curvas mediante una pequeña variante cuyo importe asciende a 150.000 € (25 millones pts) que serán costeados entre la DPH y el Gobierno de ARAGON. Se trata de una obra que se demanda desde hace muchos años, dado el enorme tráfico que soporta esta carretera que más bien parece una pista.

❒ ❒ ❒

En el salón de actos de la CAI se presentó recientemente un DVD sobre el Monumento de la Semana Santa de BISCARRUÉS, del que damos más información en un artículo de esta revista COMARCA. La historiadora M.ª Antonia Antoranz disertó sobre *Los monumentos de Semana Santa en Aragón: BISCARRUÉS como ejemplo del siglo XVIII.* Este monumento es una muestra excepcional de los barrocos del siglo XVIII. El Ayuntamiento de la localidad comenzó la labor de restauración hace dos año, momento en que se recuperó su instalación.

❒ ❒ ❒

Hablando de esta clase de elementos estructurales-decorativos de carácter religioso, en el desván de la parroquia de AYERBE se conservan en deficiente estado algunas piezas del grandioso monumento que se montaba en el altar mayor. En este caso su antigüedad no va más allá de 1855, pero constituye un testimonio de lo que fue.

❒ ❒ ❒

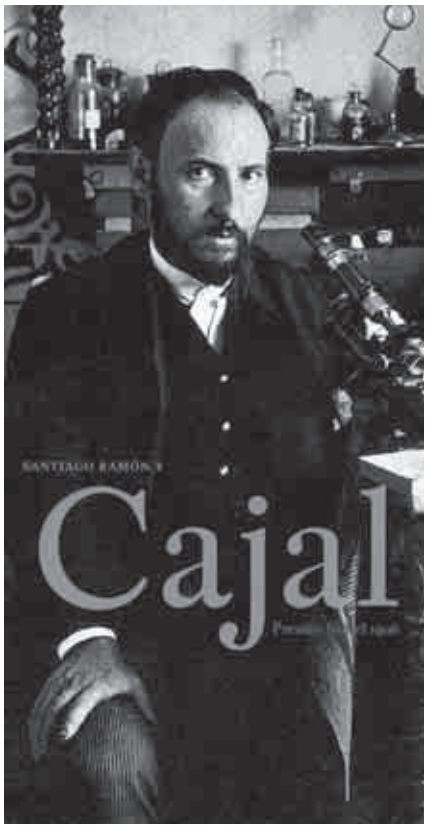
En el mismo salón de la CAI el ayerbense *Bizén d'o Río* ofreció la charla "La *speculae*: Origen de la credencial jacobea", dentro del ciclo sobre el Camino de Santiago, en colaboración con la Asoc. de Amigos del Camino. Al final del acto, el presidente de la Asociación hizo entrega a *Bizén* de una concha de peregrino como las que han sido colocadas en la calles oscenses. El historiador ha terminado recientemente un estudio del Camino a su paso por nuestra provincia, detallando la gran cantidad de albergues y hospitales de peregrinos que hubo.

❒ ❒ ❒

Ha finalizado en BISCARRUÉS el curso de *aragonés* impartido por Francho Nagore Laín. Los asistentes a las clases han quedado satisfechos y convocados a la segunda edición. Presenció el desarrollo de una clase, como invitado, el ruso Aleksey Yéschenko, director del Centro Norcaucasiano de Estudios Sociolingüísticos de la Universidad de Piatigorsk (Federación Rusa).

❒ ❒ ❒

Santiago Ramón y Cajal ha vuelto a ZARAGOZA en una estupenda exposición que se puede ver en el Centro de Historia. Con un pormenorizado repaso a las etapas de su vida y su obra se configura el retrato de un hombre excepcional. Emociona ver sus dibujos y fotografías originales (algunas de AYERBE), así como algunos de sus objetos personales.



❒ ❒ ❒

La Universidad de ZARAGOZA y el G.A acaban de editar un facsímil de la tesis doctoral de don Santiago titulada "Patogenia de la Inflamación". Gracias a este trabajo obtuvo la investidura de doctor en 1883.

❒ ❒ ❒

Coincidiendo con el inicio de la primavera, los vecinos de BOLEA han plantado 50 carrascas, litoneros y olivos en el entorno de la ermita de la Trinidad. Se trata de una iniciativa del área de Medio Ambiente de la COMARCA DE LA HOYA DE HUESCA, para conmemorar el Día Comarcal del Arbol.

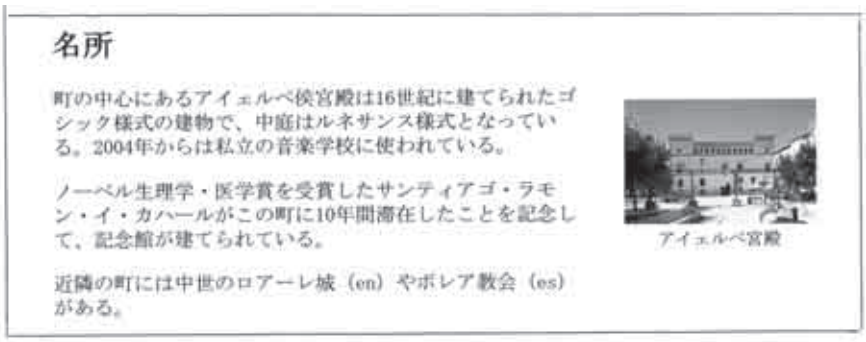
❒ ❒ ❒

Estos meses están resultando muy especiales para el trazado de ferrocarril del CANFRANC, dado que el Ministerio de Fomento ha anunciado que no ejecutará la reforma integral prevista para los tramos JACA-CANFRANC, ALERRE-AYERBE y AYERBE-CALDEARENAS, y va a licitar el estudio de viabilidad técnica y ambiental para que el ferrocarril discurra por un túnel de gran longitud bajo la Sierra Caballera (cercana a ANIES). CREFCO denuncia que esta opción "supone dejar pueblos sin tren" y no cree que esta licitación "sea una buena noticia para la recuperación de esta línea".

❒ ❒ ❒

El 27 de marzo se celebró una reunión de ADESHO en BOLEA en la que se incorporaron a esta asociación los municipios de SANTA EULALIA Y MURILLO DE GÁLLEGO, AGÜERO, AYERBE y LAS PEÑAS DE RIGLOS, que se unen al resto de pueblos de la COMARCA para entrar en un nuevo programa LEADER. En nuestro editorial tenéis más información sobre este importante asunto.

WIKI/AYERBE en 28 idiomas



名所

町の中心にあるアイェルベ侯宮殿は16世紀に建てられたゴシック様式の建物で、中庭はルネサンス様式となっている。2004年からは私立の音楽学校に使われている。

ノーベル生理学・医学賞を受賞したサンティアゴ・ラモン・イ・カハールがこの町に10年間滞在したことを記念して、記念館が建てられている。

近隣の町には中世のロアーレ城 (en) やポレア教会 (es) がある。

アイェルベ宮殿

En el n.º 45 de *Comarca,* Encarna Coronas me felicitaba y agradecía mi labor de promoción de Ayerbe, con la información puesta a disposición de todos en WIKIPEDIA *La Enciclopedia Libre*.

A fecha de hoy he de confesaros que estoy contento y sorprendido con algo que empezó como un juego y que se ha convertido en página de referencia para alguien que quiere saber o mostrar información sobre nuestro pueblo.

En 2004 me hablaron de WIKIPEDIA... Para entonces la información que había en la red sobre Ayerbe era muy escasa y, por el contrario, a mis manos iba llegando mucha que de alguna manera veía la necesidad de recopilar y compartir.

Wikipedia es una enciclopedia libre plurilingüe basada en la tecnología wiki. Wikipedia se escribe de forma colaborativa por voluntarios, permitiendo que la gran mayoría de los artículos sean modificados por cualquier persona con acceso mediante un navegador web. Por eso me animé y abrí el artículo como Usuario: 62.101.166.116 el día 7 de marzo de 2004 a las 19:53 (hora del Servidor). El día 16 de marzo de 2004 ya me registré como Usuario:Dionisio y mi idea era que todos los que tuviéramos información sobre Ayerbe la fuéramos subiendo.

Ni la Wikipedia, ni los artículos emplazados en Categoría:Ayerbe son de mi propiedad y todos estáis autorizados por las políticas de Wikipedia a añadir o modificar el contenido. No es necesario que os pongáis en contacto conmigo. Para poder aportar un contenido, debes ser el autor (por haberlo creado tú mismo) o propietario del copyright, o tomarlo de una fuente que permite su licencia bajo GFDL (por estar bajo dominio público o bajo licencia GFDL, por ejemplo). El contenido de Wikipedia puede ser copiado, modificado, redistribuido y usado incluso comercialmente siempre y cuando la nueva versión garantice la misma libertad a otros y reconozca la fuente de la información (basta con un enlace al artículo original en Wikipedia o *"Información de Wikipedia (Licencia de uso GFDL) e Internet")*.

Si lo que queréis es compartir vuestras fotografías las podéis subir directamente a WIKIMEDIA COMMONS (tenéis enlace directo desde Wikipedia "subir archivo"). Os animo porque se está haciendo una colección de fotografías, a nivel mundial y organizado por categorías, excelente.

Falta todavía mucho por exponer y todos podéis ser partícipes en esta promoción que sobre Ayerbe (artículos más o menos extensos) tiene entradas, ya, en 28 idiomas: español, afrikáans, aragonés, bosnio, croata, checo, galés, danés, alemán, inglés, esperanto, estonio, euskera, finlandés, francés, interlingua, italiano, japonés, luxemburgués, maorí, neerlandés, noruego, polaco, portugués, ruso, sueco, turco y vietnamita.

Un saludo y enhorabuena a todos.

Pepe Bescós Pérez

SANTA EULALIA DE GÁLLEGO

El pasado fin de año nos juntamos, como todos los años, en la plaza del pueblo para tomar las uvas del Fin de Año. Nos juntamos unas ciento veinte personas, lo cual para esas fechas es un número considerable. Después de tomar las uvas, en la carpa situada en la plaza del pueblo, bailamos y disfrutamos hasta altas horas de la madrugada. El Ayuntamiento invitó a las uvas y a los dulces típicos de esos días, pasas, turrón, mantecados, etc., y sobre todo cava. Lo pasamos francamente bien y esperamos poder repetirlo todos los años.

Los días 13 y 27 de enero se celebraron en Santa Eulalia de Gállego las ya tradicionales hogueras en la plaza del pueblo. Los dos días hubo gran animación, tanto de vecinos como de aquellos que nos visitan los fines de semana. Los que allí estuvieron pudieron disfrutar de unas buenas patatas asadas, así como de longanizas, chorizos y panceta asados a la parrilla. Mientras, el cuerpo aguantó el fuerte frío de esos días, gracias al buen vino y al calor de la hoguera no faltaron las buenas jotas y chistes para amenizar la noche.

Ya se ha terminado de recuperar el *pozo d'o Chelo* que estaba hundido. Durante estos últimos meses se han terminado de sacar todos los escombros que había dentro y se ha cubierto el pozo. Faltan pequeños detalles como iluminarlo, pero ya se puede apreciar con la luz del día. Está situado a cinco minutos del pueblo, al otro lado del barranco de Santa Eulalia, desde donde se puede apreciar una vista muy buena del pueblo. Nos falta colocar unas mesas con bancos para poder merendar y, sobre todo en primavera y verano, disfrutar de unas buenas sombras por las tardes.

Antonio Morlans
Alcalde de Santa Eulalia

ENTRE PUCHEROS

"SETAS: GUÍA Y RECETAS"

Este libro se presentó en Ayerbe en las XVI Jornadas Micológicas. Sus autores son Sergio Azagra, José de Uña y Emilio Ubieto, apoyados por las fotografías de Mikel Alonso y el propio José de Uña.

Cuando acudí a la presentación no podía ni imaginar que iba a salir tan contenta, no solo por lo que Sergio y Emilio nos explicaron de lo que nos aguardaba al leer el libro, sino sobre todo por el entusiasmo contagioso, la ilusión, la fuerza y las ganas que Sergio pone al hablar de la gastronomía y en particular de la gastronomía micológica.

Para mí, que me gusta la cocina, escucharlo era imaginarme lo divertido e ilustrativo que sería trabajar de pinche en su cocina.

Él es un artista en la elaboración de los alimentos y eso quiere decir que no se conforma con hacerlos buenos sino bellos, divertidos o incluso se podría decir, en algunos casos, surrealistas (me imagino la cara de los comensales cuando empezaron a tomar ese gazpacho de sandía con *Peta Zeta* que presentó en el consulado español en Shangai y todas las bocas explosionaron).

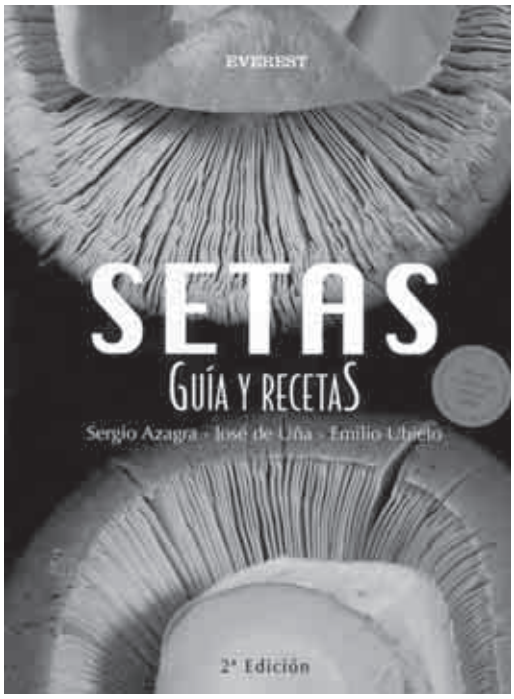
Este libro de 400 páginas empieza con un prólogo de Juan Mari Arzak, para pasar a darnos una explicación sobre la morfología de las setas, de cómo las descubrimos por nuestros sentidos, cómo vamos aprendiendo a conocer sus olores, sabores, texturas y en algunos casos hasta los sonidos. Tenemos también en el libro consejos muy útiles de como salir al monte, lo preparados que debemos ir y como movernos sin hacer daño a la naturaleza…

José de Uña nos hace una ficha técnica de cada especie de setas comestibles en la que nos pone al corriente de todo lo que de ella se puede saber.

Emilio Ubieto nos enseña a conservar las setas, cómo deshidratarlas, hidratarlas, congelarlas y descongelarlas, del valor nutritivo de los hongos frescos y secos.

En la parte de recetas no solo encontramos recetas de Sergio sino de grandes cocineros de Aragón como el desaparecido Fernando Abadías, José Antonio Escartín o Roberto Aragón, o de los súper famosos Pedro Subijana, Ferrán Adriá, Juan Mari Arzak, etc., y también recetas tradicionales como *Los boliches de Embún en blanco y negro*. Y si somos osados y nos atrevemos a invitar a nuestros amigos con alguna de estas recetas y seguimos el consejo de Pedro Aibar en el apartado del maridaje de las setas y el vino, yo creo que no podemos fallar.

Podría decir que os he contado todo lo que se puede encontrar en el libro, pero me reservaba para el final que



hay una fotografía estupenda enmarcada en elegantes tonos dorados y que ya no tiene ningún mérito que lo diga cuando han recibido el premio GOURMAND A LAS MEJORES FOTOS* a nivel nacional, solo se me ocurre añadir que cualquier modelo de la pasarela querría ser fotografiada por estos fotógrafos que han sabido sacar los mejores perfiles de las setas porque no puede ser que aquí todas las setas sean tan fotogénicas.

Sabemos que "Setas: guía y recetas" es aspirante al título mundial del premio GOURMAND de LIBROS DE COCINA en la categoría de Mejor Fotografía, y que el fallo del jurado se conocerá el próximo 7 de abril en Pekín, así que desde aquí, desearos mucha suerte.

Y por último, que nuestros lectores sepan que estamos amenazados por un segundo libro, que estas 400 páginas se quedaron cortas para todo lo que nos querían contar y que todo el equipo está trabajando en la preparación de otro ejemplar, en este caso dedicado a la trufa, y que esperamos vea la luz a finales de este año 2007.

*Los premios GOURMAND son los "OSCAR" de los libros de cocina y de vinos. Primero se hace una selección a nivel nacional y los ganadores pasan a un campeonato a nivel mundial.

RECETA de Sergio Azagra que podemos encontrar en este libro.

APARENTES *BOLETUS*: Hongos y patatas

INGREDIENTES PARA 4 PERSONAS

PARA LOS APARENTES *BOLETUS*:

10 hongos (*Boletus Edulis*, botón)
10 piezas de patata monalisa (pequeña)
1 l. de aceite de oliva de baja graduación
Ramita de pino Douglas
1 diente de ajo

PARA LA MAYONESA DE HONGOS:

10 pies de los *boletus* utilizados
25 cl de aceite de girasol
2 huevos
Sal
Boletus en polvo

PREPARACIÓN

PARA LOS APARENTES *BOLETUS*:

Confitamos los sombreros de los *boletus* en 500 cl de aceite con la ramita de pino Douglas, dejándola a 65° de 10 a 15 minutos, según el tamaño de los *boletus*. Las patatas las torneamos en forma de pie de hongo, haciendo la punta que une con el sombrero puntiaguda. Confitamos con 500 c.c. de aceite y los ajos a 75° C, durante una hora aproximadamente; si pinchamos la patata sabremos el punto de cocción. Montamos el sombrero y la patata como si de un *boletus* se tratara.

PARA LA MAYONESA DE HONGOS

Cortamos los pies finos y los salteamos en una sartén con un chorrito de aceite de nuez y un poco de *boletus* en polvo, retiramos fuera del fuego. Templados, con el resto de los ingredientes, los ponemos en un túrmix y montamos la mayonesa, rectificando de sal.

Encarna Coronas

NOTICIAS DE BISCARRUÉS Y ERÉS

SAN SEBASTIÁN

En enero se celebró a nuestro patrón San Sebastián con la tradicional hoguera con asados y vivas al santo la víspera, que fue el viernes 19, donde participaron los niños de Júnior de Ayerbe. El sábado 20 se comenzó con la procesión y misa, comida popular, juegos infantiles, charla y cena popular, tras la que actuó el gran imitador "Aguita", capaz de ponerse en la piel de una docena de cantantes con el que se disfrutó acabando con unos bailes en la disco móvil.

El domingo hubo variadas actividades culturales.

CUENTACUENTOS DE LA COMARCA

Cuentacuentos de "Lu de Lurdes" el viernes 2 de febrero.

El viernes 2 de febrero la cuentacuentos Lu de Lurdes se desplazó de Bolea a Biscarrués para contar historias entrañables y misteriosas, cuentos enredados y narraciones extraordinarias dentro de los actos programados por el Área de Cultura de la Comarca Hoya de Huesca/*Plana de Uesca* para la tercera edición de la muestra de artes Cosecha de Invierno. Cuentos sin edad, pero con especial atractivo para los más pequeños de la zona que, unos días antes, disfrutaron de un taller de cuentacuentos y que, el mismo día que Lu de Lurdes, hicieron alarde de lo aprendido ante su público.

CREACIÓN DE LA PÁGINA WEB DEL PUEBLO

En colaboración con la Diputación Provincial de Huesca ya está en marcha nuestro espacio en la red http://www.biscarrues.es. Se esperan muchas visitas y que la página sirva para difundir nuestras actividades y facilitar los servicios a los ciudadanos. En esta página se puede colaborar aportando sugerencias, historias y noticias.

PRÓXIMA PUBLICACIÓN DEL LIBRO SOBRE BISCARRUÉS DE DON SANTIAGO BROTO

Se está preparando la transcripción y maquetación de un libro que recoge todos los escritos que ha realizado nuestro historiador don Santiago sobre este pueblo. Próximamente podremos tenerlo en nuestras manos.

NUEVA RED DE ABASTECIMIENTO Y SANEAMIENTO EN ERÉS

Durante este invierno se ha realizado la gran obra de cambiar toda la red de aguas del pueblo de Erés y a su vez se ha realizado la conducción del agua desde Biscarrués de forma que puedan tener mejor servicio con más potencia y garantías. Con una inversión de 100.000 euros financiados por el Instituto Aragonés del Agua.

Con esta obra se da respuesta a una demanda de los vecinos que van a tener más calidad para vivir en su pueblo.

Lola Giménez

REDOLADA*

*Esta sección recoge los escritos en aragonés.

A CHAFAR O COCHIN

De mozer nunca fué de condición roñoso. Perras que entraban en a pocha no podeban durar muito allí, me paizeba que pesaban demasiau y ensiguida las feba rodar. ¡Por bel cosa ferian redondas as monedas!

Dimpues de muito tiempo, cuando a bida t'a zarandiau y as gustau l'amargor y a miel de fracasos y güenabenturas, t'acuerdas d'as cantelas y sonajas que te pasaron de crío.

¿Qué pensaría yo en aquellas añadas de pribazións y de respeto ditador en ta nuestros padres y mayestros, que te soltaban un gofetón namás que por un quitame ixas pallas?

M'alcuerdo que o diya que cumpli os ocho años, me despertó mi padre pa felizitame, pues aunque yera más serio que un plato de fabas, a os fillos tamien nos daba carizias y bel bizier. Güeno, como les iba iziendo, al despertame, sacó de dentro d'a faxa una ucha de bardo, que yera panzuda con as trazas d'un cochino y bella rajeta estreita en o lomo pa que no se'n puan salir as perras que metas. Con una boz de trueno m'espetó.

–Mozer, como ya te bas fiziendo grande, yo quiero acostumbrate a ser prebisor y d'aquí entabán guardarás dentro d'o cochiner tosas perras que baigas apercazando d'os encargos u festellos que gosen date os parientes. Yo a l'inte, ya te meto un par de duros.

Aun siento o campaniar d'aquel metal que s'enzerraba en aquel orondo cochino ya pa siempre. Y dimpués de ixe ritual, siguió o discurso:

–Ye momento de que t'acostumbres a no malgastar os dineros en fatezas trabulonas –y dándome un beso en a frente, salió de l'alcoba dexándo-me engüelto en os pensamientos que pué tener un zagal d'ocho añetes dimpués d'aquel fiero presente de cumple años, cuando ilusión suya son os chuguetes conzieteros u apetitosas laminerias.

Mientras me bestiba pa ir ent'a escuela, pensaba y repensaba en ixa eszena que remato de relatar; y todo mi poco talento de crío, s'arrebujaba, en que mi padre al trucar os chuguetes que yo esperaba por ixe presente de felizitazión, con aquellos dos duros inútils adentro de aquel asqueroso cochino, iba feito, a más enrancada fateza.

Bellos diyas dimpués, l'amigo mio Melchor, que yera fillo d'o boticario, y aunque de güena casa, no por ixo se teneba a menos de ser amigo d'un probe; como le beniba de paso, m'asperaba en a puerta pa ir chuntos en ta escuela; china chana, prenzipiamos a caminar con o goyo de recibir en a cara a templada carizia d'o sol pregonando a zercana primabera.

Nusotros antonzes no conozebamos a poesia d'os pacharos trinando, u o encanto d'as chemas abriendo poquer a poquer sus fuellas como si tenese bergoña de salir, pero aquel diya primaberal, te feba retozoniar pa tener que entrar en a clase a cantar a cansina tabla de multiplicar como tos os diyas y dimpués, a leyer cuatro fatezas que pa nada se nos meteban en a mollera.

–Si tú sabeses que rabia me da tener que ir ent'a escuela; de güena gana feria "fafran" –me dijo mi amigo Melchor.

–Yo tamien me'n iria, pero como se enteren en casa, ya podemos preparanos a rezibir un batán. Pué ser que mi padre me rompese a gayata en as costillas.

–Ixo ye berdar, pero dimpués de tan mal orache, paize ser que apetezeba ir a buscar nidos u a pillar ranas en o barranco. De tos as maneras ¡ya nos n'iremos detardes cuando salgamos de ixa cárcel!

Al llegar ent'a fuente d'a plaza alta, ya mu zerqueta d'a escuela, biemos un redol de chen aduyando a debantar enta enzima d'un baste, a carga de leña y unas zestas que se l'iban bulcau a o burro que las llebaba.

En metá de ixe redol, abeba un zagal, cuatro u zinco años mas biello que nusotros, que ploraba desconsolau.

–¿Ca *pasau?* –preguntemos.

–Pués ná, cosa, ye que o burro d'este zagal, está entero y al pasar por deban d'a burra de Mariano que está caliente, gramando, gramando, se l'a querido montar a caballo y a bulcau a carga, pero ya está apañada otra bez.

A chente ya sen iban y o zagal que se quedó solo, seguiba plorando y plorando; antonzes, os dos amigos nos percatamos de que en o suelo quedaba una zesta de güegos que estaban cuasi todos chafaus y o probe mesache s'afanaba en ir limpiando en a fuente os pocos que iban quedau enteros.

En os corazons nuestros se despertó una rara sensazión, que agora ya sé que yera compasión, y nusotros, mozetes como el, sabebamos de l'amargura de aquel mesache.

Seguramente plora pensando en a llobida de palos que l'alguarda cuando llegue enta casa. Desconsolau, entre glarimas y os mocos que le saliban, cuasi no azertaba a farfallar.

–¡Probe de mi! Me ban a espachar d'a casa que sirbo, porque a dueña me los a puesto pa que los bendiera en a confiteria de Lazeres y con as perras que sacara, que comprara abadejo en casa de Jos. ¡Yo no quio golber en ta ixa casa!

Nos ibamos quedau solos nusotros dos y o desconsolau repatán. ¡Que le importaba a la chen as penas d'o mozer!

Melchor metió a mano en a pocha y sacó un duro que llebaba pa pagar o libro que iba comprau a o mayestro.

–Mesache, ¿cuánto baleban os güegos? –o zagal no contestaba porque estaba contando os pocos güegos que quedaron enteros, los mete en a zesta dimpués de labala tamién en a fuente y prenzipia a contar con os dedos.

–Llebaba ocho dozenas y solo men quedan beintiseis güegos, asinas que como cuasi en quedan dos, s'an chafau seis dozenas y una miaja menos, que a diez rials a dozena, poco más u menos deben de ser unos tres duros. Amos, me paize a mi, ¿no?

Como nusotros llebabamos a pizarra fizimos una cuentas, pero ixo de restar nos beniba una miaja grande y lo diemos por güeno.

Antonzes Melchor, le dió as zinco pesetas y le dijo: "*Toma, con esto no llega, pero fazes cuenta que se nan roto menos".*

O zagal goyoso pero temeroso le dijo: "*¿Y tú cómo pagarás o libro?".*

–Ya men dará otras mi madre –contestó mi güen amigo.

Ante aquel rasgo de generosidá m'alcorde d'os consellos que me iba dau mi padre o diya de mi santo. "Tiempo yé de que aprendas a no malgastar as perras en fatezas"

Antonzes, una lumineta me llegó en ta os sesos y con a sincusa de que m'iba dexau a pizarra, salié corriendo en ta casa a buscar o cochin con os dos duros que teneba en a tripa.

Golbié, y en metá d'a plaza le pegue un truco contra o canto de la azera y o cochin se fizo piazetes dejando sentir o tintineo d'as monedas, que a mi me paizió que yeran as mosicas zelestiales.

–Toma mesache, os dos duros que te faltan y como me paize que sobra bella miajeta, pués te compras carambelos, que a mi no me los dexan minchar porque me fan mal. D'istas trazas, l' amo tuyo ya no te dirá ni mú.

En o reloche d'a torre ya sonaba a campana que anunciaba que llegabamos tarde ent'a escuela, asínas que pa no aguantar a bronca u o reglazo d'o mayestro, dezidiemos fer "fafran" y por o camin d'a Canal, nos en fuemos ent'a Fontaneta pa bier correr l'agua. Allí contemplando o paisaje pensábamos pasar as oras que ibamos tenido que estar en a escuela, pero o estropizio que fiziemos no nos dexaba en paz, por un lau, goyosos por aduyar a o probe mozer que teneba tanta zerilla, pero tamién nusotros estábamos caguetas perdidos, porque si o tendero d'enfrente, que nos iba bisto dale as perras a o zagal, le'n alcagüetiaba a os padres, u o mayestro les deziba que ibamos faltau a clase, o sobo que le libramos a o repatán nos lo iban a enganchar a nusotros.

Mustios y cabicachos golbebamos enta casa como si tal cosa, cuando alcontremos a Siño Silbestre o tendero que beniba d'estar con mi padre. Yo no sabeba como justificar a rotura de l'alcancía ni o fafrán d'a escuela. Todo se poneba de mal en pior; pero en benganza, seguro que a os cristals d'o tendero les pegaríamos bel zaborrazo.

Solo cuando llegue en ta casa, me dié cuenta de que a os mayors ye mu difizil de entendelos.

Mi padre, al entrar por a puerta m'abrazó con cariño y me soltó un par de besos que me llegaron ta l'alma, mi madre con os güellos plenos de glarimas me dijo:

–¡Si fillo mio si!, ¡yés o mesmo que un angel!

Y detardes, Melchor me combidó a bombons que sus padres l'iban regalau como premio a las pifias que demañanas ibamos feito.

Tube que llegar a biello pa entendelo.

Luis Pérez Gella

Este artículo fue publicado en la revista FUELLAS *n.º 176, coincidiendo con los 30 años de la creación d'o "Consello d'a Fabla Aragonesa"*

CARTAS BATURRAS

De Silvestre Melero, soldado de infantería, a su novia, Segunda Vulcacuencos

Mi apreciable Segunda:
Te escribo en el campamento,
es decir, te escribe el cabo
lo que yo le voy dijendo;
y como aquí faltan mesas
y todo se hace en el suelo,
hasta el dormir y el comer
ecétera, yo m'hi puesto
de cuatro garras en tierra
lo mismico que un borrego
y el cabo escribe en mi espalda
y encuentra el bufete güeno.
Quiera Dios que el rancho crudo
y la postura que tengo,
no me obliguen a soltar
algún suspirico tierno
y entonces me ponga el cabo
el bufete como nuevo.
Dende que vine al servicio
solo tengo un pensamiento,
que es pensar en tus henchizos
y en tu cuerpo retrechero,
y en tus ojos y en tu boca
y en tus manos … m'encomiendo.
¡Ay, Segunda, que ganicas
tengo de golver al pueblo,
y cortejar en la era,
en la viña y en el güerto,
y rondate por las noches
en verano y en invierno
y cantate dos coplicas
con muchismo sentimiento!
¡Ay, Segunda de mi vida!
Por tu vivo y por tu muero;
pensando en tu paso el día,
pensando en tu pierdo el sueño.
De tanto pensar en tu
me voy quedando algo lelo
y me gano más de cuatro
soplamocos del sargento;
y pensando que algún día
pueda ser que nos casemos,
me quedo mirando fijo
con tanto y tanto embeleso
que, entremistanto me quitan
del morral tó lo que tengo.
Mucho m'alcuerdo del día
en que nos fuimos del pueblo;
¡Que dispidida tan tierna!
¡Que cosicas nos dijiemos!
Pero pa cosicas dulces
(paice que la estoy oyendo)
las que gomitó tu madre
gritando más que un becerro,
cuando yo arrimé el morrico
como si fuá a date un beso;
Dios mío, que sarta è coces
d'ensultos y d'emproperios,
¡Ni cuando las mozas riñen
y se rompen los botejos
se dicen tantismas cosas
como nusotros oyemos.
Siempre tengo mu presente
aquel último consejo
que me dastes al marchame
en la ermita de San Pedro:
"Animo maño y no rebles",
me dijistes con un gesto
de baturra neta, y yo:
"m'han de matar y no reblo".
Me paice a mi que las balas
me tendrán su miaja è miedo
porque dirán: "Este maño
tiene mu duro el pellejo".
Con que … no pases fatigas,
quiéreme, que pronto güelvo,
y en cuanto pise mi tierra
(me va a paicer que es un sueño
Virgencica del Pilar)
¡y que abrazo que te pego,
aunque m'arañe tu madre
y me muerda tu podenco!
Ya me dirás como están
la güerta y el sementero;
si tu tío el Esquilau
sigue empinando a contento;
si s'a casau la Tiodora
con aquel viudo tan viejo;
si juegais a trenta y una…
y tos los chismes y enredos
que se cuentan en la fuente
y en el horno, pa sabelos.
Y tu, menglanica roya,
malacatoncico tierno,
yemica acaramelada,
rosquico de San Valero,
recibe la fantesia
el corazón y el afecto
de este que te quiere a manta
y lo es

Silvestre Melero

A ruego del interesado, que no sabe firmar.

V. CASTRO LES

Editado en el n.º 917 de la revista *Nuevo Mundo*, el jueves 3 de agosto de 1911

CANCIONES QUE YO SENTÍ (II)

Por los años 50 en las Escuelas de Ayerbe, a los zagaletes chicorrones nos ensañaban las vocales con una cancioneta muy reiterativa y que se nos debió quedar a todos/as en los recovecos del oído:

A, a, a, el aeroplano es de papá
y el niño se montará
en la cola, cola a, ¡¡aaaaaa!!
E, e, e tiene un ojito yote veré ¡¡eeeeeee!!
Y la I, i, i, tiene un puntito la i y la O, o, o, el patito se cayó y la U, u, u, el burrito eres tú.

Repitiendo y chillando esta serenata conocimos las primeras letras.

Van tres noches que no duermo, la, la
de pensar en mi pollito, la, la
mueve el pico, la, la
mueve el ala, la, la
y no sé dónde estará...

Y todo esto acompasado con gestos de manetas, de brazos, de posturicas...

Tonadetas que nos iluminaron en los primeros añetes, que puede ser que fuesen con Doña Carmen. Ya me gustaría recordar otros cantos, pero la memoria no llega más allá.

En la clase de Doña Baltasara –y ya de más mayorcicos– nos solían juntar de nuevo con las chicas para hacer la última sesión de las tardes del mes de mayo. Se celebraba el mes de las flores y se ponía una imagen pequeña de la Virgen y todos los días se llevaban ramos de flores y se recitaban poesías alusivas. Se acostumbraba a cantar el:

Venid y vamos todos
con flores a porfía
con flores a María
que madre nuetra es...

Y así repetidas veces. En torno al día 13, la Virgen de Fátima,se añadía.

Del cielo ha bajado la madre de Dios
aaave, aaave, ave María...
El trece de mayo a Cova de Iría
aaave, aaave, ave María...

La verdad sea dicha: todos/as juntos en una clase, a última hora, ya con los calores de mayo y afuera esperándonos los nidos, los campos de trigo, las cerezas –del vecino– el río... a mí se me hacía el rato larguísimo y cansado. Deseaba que acabase mayo, aunque hoy tenga añoranzas de aquello.

Por los finales 50 y primeros 60 la mayoría de los cantarulas que nos enseñaban eran obviamente adoctrinadoras y partidistas, como estaba ordenado por quien ostentaba el poder. *El Cara al sol* lo entonábamos cada dos por tres, unas veces en clase y otras en actos delante de la iglesia.

Cara al sol con la misa nueva
que tú bordaste en rojo ayer
me hallará la muerte si me llega
y no te vuelvo a ver...

También nos aprendimos el himno de los requetés, de la Tradición:

Por Dios y la patria y el rey
lucharon nuestros padres
por Dios y la patria y el rey
lucharemos nosotros también...

Fuera de la escuela y por nuestra cuenta lo reconvertiamos, casi como terapia:
Por dios y la pata del güey...

Menos frecuente era el Himno Nacional, con música de la Marcha Real y que decía –ahora no dice nada–

Triunfa España,
alzad los brazos hijos
del pueblo español
que vuelve a resurgir
gloria a la patria...

De corte similar a las anteriores cantábamos una de ritmo marcial y ardor guerrero:

Prietas las filas
recias marciales
nuestras escuadras van
cara al mañana
que nos promete
Patria, justicia y pan.

La patria, el pan y la justicia eran los lemas de la Falange.

Casi todos los de mi edad seguro que conocerán la de:

Voy por rutas imperiales
caminando hacia Dios
quiero levantar mi patria.

Montañas nevadas
banderas al viento
el alma tranquila...

De música bonita y que más adelante uno se enteraría de que fue un himno nazi, que a la vez fue copiado de un liedher de Schubert. La solían cantar mucho los que acudían a campamentos de la O.J.E. (Organización Juvenil Española).

Una canción que nos agradaba y que se podría decir patriótica auténtica era aquella de:

Gibraltar, Gibraltar
avanzado de nuestra nación

Ya tocan a arrebato
por el peñón de Gibraltar
pero torres más altas han caído
rendidas al valor español.

Un tema este de Gibraltar que el Régimen de entonces sabía aprovechar bien para mantener entretenida la rebeldía universitaria.

No todo fueron canciones políticas. Había una, que podríamos llamar neutra, muy bonita, lenta, sosegadora y que decía:

Siempre adelante, siempre adelante
cumpliendo alegres nuestros deber
siempre adelante y en cada instante...

Y Don Juan nos la hacia entonar dando vueltas alrededor de la clase con la cartera ya en la mano y la mirada en la puerta para salir jopando.

Hubo también canciones entretenidas y festivas como:

A mí me gusta lo blanco
viva lo blanco, muera lo negro
que lo negro es cosa triste
yo soy alegre y no lo quiero.

O esta otra:
De tu puerta a la mía
no hay más que un paso
si quieres pasar,
que yo no paso.

Ya no bebo más agua
de tu tinaja
porque he visto una cosa
que sube y baja...

O el *Tres hojitas madre tiene el arbolé... Estaba el señor Don Gato...* o

Ya se murió el burro
de la tía Vinagre
ya se lo llevó Dios
de esta vida miserable
que tururururú...

De corte regional, poca cosa, una de letra y música de los Sitios de Zaragoza:

Si cien veces yo naciera
y me dieran a escoger
las cien veces nacería
baturrico aragonés...

Que hoy casi se tildaría de aragonesista y/o nacionalista. Cantar jotas solo se oían cuando Gella, con 10 ó 12 años intervenía en las Fiestas del Libro que el 23 de abril se celebraban en la sala Consistorial.

Por el año 61 ó 62, no sé por qué motivo ni razón, en el Colegio de las Monjas se hicieron unas jornadas –¿catequesis?, ¿misiones?– y se nos abrieron las puertas a los mocetes de las escuelas –yo nunca había entrado hasta entonces–. Se proyectaban películas en el salón de actos –allí vimos por vez primera *Alma Baturra*– se utilizaban las pistas de deporte, se celebraban sorteos –a mi me tocó una muñeca enorme que aún conservo– y los domingos por la mañana, a los zagales de mi edad, una monta ¿la hermana Cruz? guapa y seria, pero cariñosa nos abría un aula verde, compuesta de pupitres inmaculados y lustrosos que nos dejaba ensimismados. Y allí la hermana nos daba charlas de no recuerdo bien el qué. Como el trato que nos daba era de mano de nardo nos dejó turulatos, ni ella misma sospecharía nuestra sumisión, así que, cuando acabaron las jornadas prendados, apoquinamos todos y le compramos un detalle en Casa Juncosa. Nos lo agradeció y nos pidió por favor,, como colofón, que le cantásemos algo todos juntos. Nos miramos, nos pusimos de acuerdo y allí, de pié, todos serios, le ofrecimos:

Fachada del antiguo colegio, hoy Ayuntamiento de Ayerbe.
Foto cedida por A.A.L.

Yo tenía un camarada
nunca lo hallaré mejor
en la gloriosa jornada
iba firme en la pisada
al redoble del tambor.
Una bala compañero
para quien de los dos es...

Aquella canción –que, sin duda, nos gustaba–, con el tiempo me sorprendería saber que era el himno de las juventudes nazis. Estoy seguro de que tanto quien nos la enseñase y –ni que decir tiene– nosotros que la aprendimos, fuimos insconscientes de aquello. Eran tiempos de ordeno y mando, tiempos de sobrevivir y mejor no saber. Tiempos en que contar y cantar era lo mismo: las tablas se sabían cantando y prácticamente todo se aprendía y se constestaba con un deje cantarín. La música nos hace recordar, nos facilita la memoria.

Chusé Antón Santamaría

Sucedió un 11 de abril de 1855

Desde 1815 la villa de Ayerbe se sirvió de un granero alquilado a la Universidad de Huesca para que hiciera de eventual "parroquia". Este granero, ***contiguo a un lagar***, no ha podido ser localizado todavía. En estas circunstancias se llegó hasta 1855. Ahora bien, ¿qué había pasado para llegar a esta situación? Por motivos de seguridad, a principios del siglo XIX tuvo que ser demolida la románica colegiata de San Pedro y la iglesia del convento de dominicos, donde desde finales del siglo XVIII se llevaban a cabo los cultos parroquiales. En 1811 tuvieron que incendiarla a propósito las tropas nacionales para que la desalojaran las francesas, que la habían convertido en ***caserna***; este incendio la dejó semidestruida.

Visto este lamentable estado de cosas, el 4 de julio de 1852, una reunión conjunta del Ayuntamiento, presidido por su alcalde, don Francisco Pérez, con la junta de mayores contribuyentes más el párroco en funciones, Tomás Susiac, mediante votación, optó por rehabilitar y acondicionar la iglesia del convento dominico para nueva parroquia en lugar de reedificar la derruida. El criterio que imperó era de índole económica: resultaba menos costoso rehabilitar que rehacer de nuevo la desaparecida colegiata.

Habiéndose puesto por medio todas las influencias habidas y por haber, el Gobierno de Isabel I (II en Castilla) se decidió por fin a conceder una subvención de 141.585 reales de vellón mediante la cual Ayerbe pudo acometer, con gran alegría y entusiasmo de todos sus habitantes, los trabajos que le permitirían tener un nuevo templo parroquial, espacioso y amplio, adecuado al rango de la población y al de la desaparecida iglesia de San Pedro, que desde el siglo XIII ostentaba el de colegiata aunque dejó de serlo en el siglo XVI (por 'colegiata' se entiende aquella iglesia que sin ser sede de un obispo o de un arzobispo tiene un cabildo o capítulo de canónigos y racioneros o racioneros y beneficiados y donde se celebra el culto divino como en las catedrales. El cabildo ayerbense se componía de racioneros y beneficiados).

POR TODO LO ALTO

Pese a faltar todavía algunas obras por concluir y otras aún por llevar a cabo, para la inauguración oficial de la nueva y flamante parroquia se fijó la fecha del 11 de abril de 1855.

Todos los que hasta la fecha hemos escrito de este asunto habíamos expresado que este acontecimiento tuvo lugar el 13 de abril de 1855. Sin embargo, debemos reconocer nuestra equivocación ante el descubrimiento de la información ofrecida por el ***Boletín Eclesiástico*** del Obispado de Huesca que, en su edición del viernes 20 de abril de 1855, con toda claridad indica que aquel memorable evento sucedió dos días antes, como ya hemos apuntado.

Basándonos, pues, en lo expuesto en el citado boletín veremos seguidamente, en algún caso con algún lujo de detalles, los actos que se desarrollaron con ocasión de la inauguración de la nueva parroquia.

La noticia de este acontecimiento se difundió rápidamente por toda la ***redolada*** e incluso traspasó sus fronteras, toda vez que el propio boletín se hace eco de que ***no solamente de esta capital*** (Huesca) ***sino de varios pueblos de la Diócesis se están disponiendo muchas personas para marchar*** a Ayerbe, ya que no querían perderse un hecho que no se daba con mucha frecuencia.

Parece ser que, con tiempo, se desplazaron a Ayerbe el secretario de cámara del obispo oscense, don Joaquín Franco, y el maestro de ceremonias, don Justo Buisán, ***con el fin de preparar lo necesario para la función*** religiosa al objeto de que esta estuviera rodeada de ***toda la solemnidad*** posible.

El 10 de abril, don Pedro Zarandia, obispo de Huesca, acompañado del deán de la catedral, don Antonio Allué, y de los canónigos don Lorenzo Carcavilla (su apellido denota que era de origen ayerbense) y don Francisco Latorre (quizá también ayerbense), partió hacia esta villa, siendo escoltado por la Milicia Nacional de Caballería de Huesca, que se brindó voluntariamente a efectuar esta noble misión.

Antes de llegar a la villa, el prelado y sus acompañantes fueron recibidos y cumplimentados por la Corporación Municipal, cura párroco y otras ***personas notables*** de Ayerbe.

Pese a la costumbre que al parecer tenían los obispos de hospedarse en casa Forcada en sus visitas pastorales a la villa, la ***abadía*** o casa del cura hizo de residencia temporal del prelado, a quien por la noche le fue ofrecida una serenata por los músicos de Huesca desplazados a Ayerbe para ***dar mayor realce y animación*** a las diversas funciones programadas. Ni qué decir tiene que este concierto fue seguido por ***un grande concurso*** de personas que se dieron cita frente a la casa donde se alojó don Pedro Zarandia.

¡LLEGÓ EL GRAN DÍA!

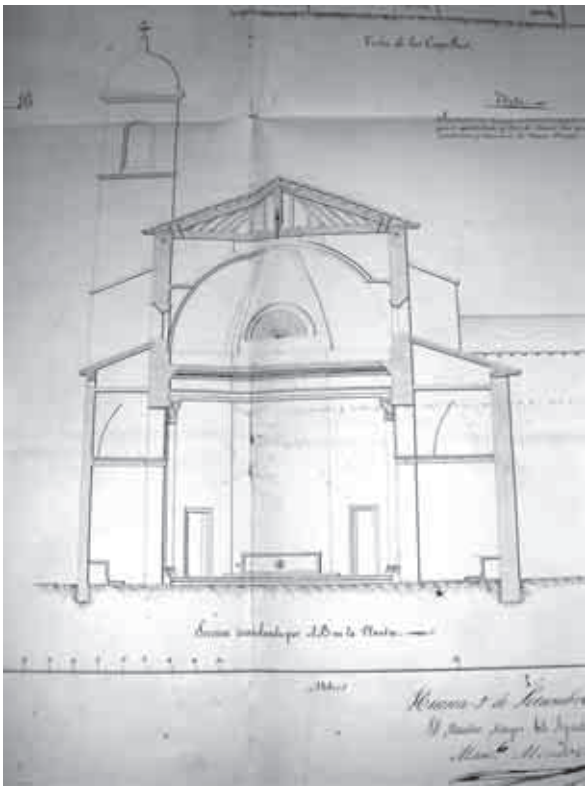
Tras casi no dejar descansar a sus ojos, por fin amaneció el día 11 de abril de 1855. Desde las primeras horas del alba se empezó a observar ***un extraordinario movimiento y una considerable afluencia de gentes forasteras*** que llegaban para vivir, en primera persona, un acontecimiento histórico. Al mismo tiempo ***las campanas*** lanzaban al aire sus alegres sonidos, anunciando la solemnidad religiosa que se iba a desarrollar posteriormente.

A las nueve de la mañana y desde el granero, que hacía de parroquia, se inició una procesión, presidida por el obispo, revestido de pontifical, junto con el deán, canónigos, párroco y capítulo parroquial y sacerdotes del arciprestazgo de Ayerbe, Ayuntamiento ***y un numeroso gentío*** que se dirigió a la nueva parroquia, donde ***dejáronse oír bien pronto en medio del más conocido contento y satifacción, y del debido respeto, los místicos cantares de los sacerdotes cuyos ecos resonaban por la vez primera en el nuevo edificio***.

Realizados los rituales prescritos entonces por la Iglesia para esta clase de actos, el templo quedó bendecido y habilitado para parroquial. La procesión regresó de nuevo al granero-iglesia para trasladar solemnemente el Santísimo a la nueva parroquia. En este caso los parti-

cipantes llevaban en sus manos hachas encendidas; el itinerario había sido bellamente engalanado por los vecinos con colgaduras en los balcones y algunos arcos de triunfo.

Una vez en la parroquia y colocado el Santísimo en su sitio, don Pedro Zarandia celebró una misa de pontifical predicando don Tomás Viñuales, cuyo sermón giró en torno al acontecimiento que se estaba viviendo. Al finalizar la solemne eucaristía el obispo impartió la bendición apostólica. Eran las doce y media de la mañana. ¡Tres horas y media habían durado las ceremonias religiosas!



Este alzado fue trazado por Manuel Mendoza, maestro mayor de Obras del Ayuntamiento de Huesca, el 9 de septiembre de 1852 (Archivo Diocesano de Huesca)

DANCES, Á USANZA DEL PAÍS

Aparte de los actos religiosos, el Ayuntamiento dispuso otros, de carácter "profano", que tuvieron lugar por la tarde. Los danzantes ayerbenses ejecutaron sus ***dances, á usanza del país***, y recitaron la ***pastorada***, redactada exclusivamente para esta ocasión, donde se daba cuenta de las circunstancias que rodearon la reparación del templo. Por la noche, hubo fuegos artificiales, iluminación general (extraordinaria, claro) y músicas, esto es, bailes.

De 1811 procede una referencia a la existencia de danzantes en Ayerbe (***Comarca***, nº. 46, julio-agosto-septiembre 2005, página 33.)

De la ***pastorada*** se han conservado 3 textos con ligeras variantes. En 1980 se publicó una versión de la misma en un folleto realizado por el Movimiento Júnior de Ayerbe, donde se aprecian algunos errores de transcripción. En la revista ***Luenga & Fablas***, n.º 2 (Consello d'a Fabla Aragonesa, Uesca, 1998, pp. 83-95), puede verse una versión de la misma, con notas marginales referentes a los citados tres textos.

A finales de la década de los 90 del pasado siglo XX hubo intentos de volver a recitar estos ***dichos*** o ***pastorada***, que resultaron infructuosos.

12 DE ABRIL, SIGUE LA FIESTA

La mañana de este día también estuvo marcada por los actos religiosos. Esta vez tenían un marcado carácter votivo. A través de la solemne misa que se celebró Ayerbe expresó su agradecimiento por haberse librado del cólera-morbo. Esta acción de gracias se había pospuesto para hacerla coincidir con estos actos. Terminada la eucaristía el obispo giró una visita al templo y posteriormente administró la Confirmación a quienes no la habían recibido aún.

Por la tarde, al igual que el día anterior, nuevamente actuaron los danzantes, se recitó otra vez la ***pastorada***, hubo fuegos artificiales, iluminación extraordinaria y, asimismo, bailes. El Ayuntamiento ofreció al obispo y acompañamiento ***un espléndido refresco***, asistiendo también ***convidadas muchas personas forasteras y de la poblacion*** (es de suponer que se trataría de todas aquellas que habían tenido que ver con las obras efectuadas).

El prelado y sus acompañantes abandonaron Ayerbe la mañana del 13 de abril poniendo rumbo a Huesca.

De esta forma celebró Ayerbe la apertura al culto de su nueva iglesia parroquial.

En aras del espacio, se han omitido las notas que debieran acompañar al texto para indicar de dónde ha salido la información aquí dada, que procede mayoritariamente del Archivo Diocesano de Huesca.

A TODOS Y A TODAS NOS ATAÑE

Actualmente se han llevado a cabo unas obras y más adelante posiblemente se realicen otras, también importantes, en la iglesia, lo que conllevará hacer frente a un importante desembolso económico.

En el pasado 2005, el 150 aniversario o "cumpleaños" de la inauguración de este templo como parroquial debería haber sido celebrado y conmemorado en Ayerbe como se merecía; se preparó un anteproyecto de programación de posibles actividades a llevar a cabo, que no pasó de eso, de ser un mero anteproyecto, pues no se hizo nada.

Ahora que la parroquia nos necesita estamos en condiciones de compensar esa inexistencia de actos en su 150 aniversario con nuestra aportación económica voluntaria para afrontar esas obras y sus gastos.

Seguro que surgirán voces o comentarios diciendo eso de ¡siempre pidiendo, siempre pidiendo! Pero debemos tener en cuenta dos cosas: Primera, lo mal acostumbrados que estamos a que todo salga de la misma "vaca" (y llegará un momento en que esta ya no dará más de sí); y segundo, que la iglesia parroquial, como parte que es de nuestro pueblo, a todos y a todas nos atañe. Lo queramos o no, pero las cosas son así. En otras poblaciones sus habitantes se han unido como una piña, han sabido hacer un gran esfuerzo y han sacado adelante asuntos comunitarios de mucha más envergadura; en Ayerbe, ¿somos o seremos capaces de hacer lo mismo o seguiremos practicando el "fachadismo"? El tiempo será testigo y juzgará si, como reza uno de los títulos que ostentamos en nuestro escudo, esta villa sabe ser "noble" o no.

Chesús Á. Giménez Arbués

Biografía de Vicente Castro Les

En la villa de Ayerbe (Huesca), siendo las 9 horas del día 12 de noviembre del año 1869, nació un niño que fue bautizado en la siguiente fecha, con el nombre de Vicente-Martín Castro Les, hijo de Joaquín Castro Ayala, nacido en Loarre en 1823, y de Rosa Les Giménez, natural de El Frago, con domicilio en Ayerbe, plaza Alta, n.º 8, en donde tenían un comercio de venta de mercería, paquetería y fábrica de chocolates con elaboración a brazo. Sus abuelos paternos eran Rafael Castro, del pueblo de Arascués, y Rosa Ayala, de Aniés. Los maternos eran Benito Les y Mariana Giménez, ambos de El Frago.

En su bautismo actuó de padrino Pío Nivela, hostelero de Ayerbe y amigo de la familia.

Los padres de Vicente tuvieron además tres niñas: la mayor, llamada Justa, nació en 1865; después, tras él, Joaquina y Pilar Sebastiana, nacidas en 1873 y 1877, pero estas dos solo sobrevivieron aproximadamente un año a su nacimiento.

Vicente era un niño muy despierto y aficionado a la lectura; en la escuela de enseñanza primaria de Ayerbe cursaba sus estudios como otro cualquier alumno, pero siempre destacaba por su facilidad para la oratoria y redacción en la lengua castellana.

En diciembre del año 1885 fallece su padre a la edad de 62 años, cuando Vicente solo contaba con 16; desde aquel instante, tuvo que hacerse cargo de ayudar a su madre y hermana en el negocio familiar, por lo que su pretensión de iniciar estudios de bachiller se truncó de momento, si bien, por su afición a la escritura, no le privaron de inventar y redactar chascarrillos y situaciones jocosas sobre su entorno, que retrataba en páginas redactadas con verdadera maestría, sobre todo en escenas sobre las ferias de Ayerbe, que bien pudiera ser que alguna vez tomase como musa de inspiración el *ajuste* o pedida de mano de sus padres en la feria.

En su afán por ampliar conocimientos, el día 8 de enero de 1889 solicita por instancia al señor director del Instituto de Segunda Enseñanza de Huesca que sea admitido para los exámenes de "bachiller" de primero y segundo año, ateniéndose a las disposiciones que permitían la enseñanza libre, previa presentación y aprobación de ingreso.

En este dossier número 434 letra C, aparece la calificación de estos exámenes con sobresaliente y así lo atestiguan con su firma dos profesores del tribunal censor el día 26 de enero de 1889.

Su hermana Justa se casó en Ayerbe con Manuel Gállego Nasarre (de Casa Forcada) en enero de 1894 y, en esa época, el matrimonio fijó su residencia en el hogar materno de los Castro, para no dejar sola a una madre idolatrada por sus hijos, pero que Vicente, como ejercía el periodismo desde Zaragoza o Madrid, solo llegaba a estar con sus parientes esporádicamente. Un año más tarde, nacía en Ayerbe un sobrino al que en honor a su tío también pusieron el nombre de Vicente, pero falleció a los pocos meses. Algún tiempo después, con el deseo de mejorar su nivel de vida, Vicente proporcionó trabajo a sus hermanos en la capital; la familia vendió su pequeño negocio y se trasladaron a Zaragoza en donde nació un segundo hijo al que bautizaron como Vicente Gállego Castro, curiosamente, el mismo nombre de su difunto primogénito.

Vicente Castro Les, amante de la literatura y trabajador infatigable, llegó a convertirse en uno de los baturristas más contumaces y el más popular en todo el ámbito nacional, por sus *Cartas, Escenas, Chascarrillos, etc.*

Comenzó a velar sus armas periodísticas en "La Derecha", diario republicano de Zaragoza y simultáneamente aparece con sus composiciones más juveniles en el periódico liberal "La Campana de Huesca," en cuya redacción tiene ocasión de conocer a Teodoro Gascón, que ya colaboraba con la originalidad de sus dibujos, con Mariano Barbasán y Ortego en otras publicaciones como "España Ilustrada" o "Miscelánea Turolense".

En 1894 fundó en su Ayerbe natal un periódico independiente llamado "El Adelanto", del que seguramente solamente se editó el primer número, salido a luz el 20 de septiembre de este año y en el que entre otros artículos muy interesantes, como la traída de aguas a la villa, aparece la leyenda ayerbense "El Becerro de Oro", cuyo escrito lo firma con el seudómino YUSSUF y donde demuestra su bello estilo literario.

El nombre de Vicente Castro Les llegó a ser muy conocido en Aragón por sus continuas colaboraciones en el "Diario de Huesca" y en "La Derecha de Zaragoza", donde fue redactor profesional desde el 20-11-1890 hasta 1892, pero, sobre todo, por sus "Historietas Baturras" y "Cuentos de mi tierra", que con su amigo Gascón, publicaron en cooperación en la "Soc. Editora de España" de Madrid. Este libro se imprimió en la acreditada casa madrileña Srs. Hijos de M. G. Hernández y de su distribución se hizo cargo el "Noticiero Guía de Madrid" de esa capital, que tuvo que repetir varias ediciones merced al éxito obtenido en toda España.

Algunos títulos de su obra literaria anterior al año 1900 son: "Al pie de la sierra", "Milagro patente", "El aumentado", "Contra el impuesto del consumo", "Por una cinta", "¡No fue nada lo del ojo!", "El tío calzones", "Un día de codornices",

"Los de Pedrola", "Pregunticas por demás", "Yo le diría una cosa", "A las fiestas del Pilar", "Dos bromicas", "En la otra vida", "La puntilla" y un largo etcétera que posteriormente recopiló en varios tomos.

En abril del año 1892 había entrado como redactor en "El Globo", diario republicano de Madrid, donde permaneció durante 12 años.

Vicente Castro, en 1895, secundó a D. Alfredo Vicente en su iniciativa para fundar la Asociación de la Prensa de Madrid y en la Redacción de "El Globo" a la que pertenecía, se celebró la primera reunión de periodistas en la que se tomó el acuerdo de constituir esta asociación tan importante.

Desde el año 1896 colaboraba en la revista madrileña "Nuevo Mundo"; en donde durante varios años publica sus famosas "Cartas baturras"; en 1901 aparecen sus escritos en la revista "Blanco y Negro"; en 1903, fundó y pasa a ser director del semanario ilustrado de Madrid "Gran Vida" y de la revista mensual de 32 páginas de texto y magníficos grabados, que aparecía como suplemento y contenía interesantes informaciones de turismo, deportes, finanzas y fotografía. Este cargo lo ejerció durante más de treinta años

En el año 1903, en el periódico "Diario de Huesca", Vicente Castro Les dedica a Luis López Allué un interesante artículo titulado "Regionalismos". Simultáneamente colaboró también en "Heraldo de Madrid", "Mundo Gráfico", "Gran Vía" "Por esos mundos" "La Ilustración Española y Americana", etc.

En agosto de 1904, la importante revista de Barcelona "Los Deportes" publica en primera página el retrato de D. Vicente Castro Les y le dedica un extenso artículo biográfico resaltando las dotes del ilustrado y fecundo periodista, que con su talento y esfuerzo ha conseguido un honrosísimo puesto entre los primeros escritores que ilustran las revistas de mayor prestigio de España.

Reproducimos unos párrafos de esta reseña:

"Castro Les es un trabajador infatigable. Dirige un periódico, colabora asiduamente con 'El Gráfico', en el 'Nuevo Mundo' y en otras principales revistas: escribe libros tan famosos como los 'Cuentos de mi tierra' en consorcio con las historietas de Teodoro Gascón, 'Las Aventuras del Cabo López en el Transvaal' y otros muchos títulos. Hace todos los años un notable anuario, el 'Noticiero Guía de Madrid' y para el 'Imparcial', el 'Almanaque del Buen Tono' y todavía tiene tiempo para el teatro, unas obras en el telar y otras terminadas.

Lo que más alto coloca la reputación de Castro Les como literato, son sus cuadros de costumbres aragonesas, sus escenas baturras, llenas de verdad y de encanto, pues, como dice un conocido escritor zaragozano, son copia real de tipos aragoneses, bocetos muy frescos de costumbres regionales, notas de impresión muy ajustadas y diálogos con el gracioso desgaire del hablar de nuestra gente".

En 1905 Castro Les escribe en "El Diario de Huesca" un artículo sobre las famosas ferias de Ayerbe. También en el "Diario de Huesca", el día 2 de enero de 1912, aparece un bonito cuento de V. Castro Les titulado "Petición de mano", ejemplo de la socarronería que este escritor imprimía a sus creaciones. Como director de la sección deportiva de este periódico, el día 10 de marzo de 1912 incluye un trabajo que aparece en primera página, titulado "La plana deportiva ilustrada del Diario", versa sobre el turismo provincial, con el título de "El Covadonga aragonés". Este escrito describe el valor histórico, monumental y paisajístico del monasterio de San Juan de la Peña, con profusión de fotografías, y lleva la firma de V. Castro Les; además, en esa misma página, hay otro apartado titulado "¿Qué es un Sindicato de iniciativas?", en el que desarrolla un estudio de lo que debe establecerse para el fomento del turismo aragonés y, en esta ocasión, su modestia le lleva a firmar con las iniciales V.C.L.

El día 31 de diciembre de este año, Vicente Castro, como delegado en Madrid de la Sociedad Turismo del Alto Aragón, presentó en el Congreso del Turismo Nacional dos mociones altamente beneficiosas para el fomento y desarrollo del turismo en esta provincia; una de ellas, se refiere a la construcción de una carretera desde Bernués a San Juan de la Peña, con objeto de facilitar el acceso a dicho monasterio, joya arquitectónica y cuna del reino de Aragón; la segunda moción, pidiendo que se reforme el trazado de carretera construido en sustitución de la que ha quedado bajo las aguas del pantano de La Peña.

En esa época, este escritor edita la "Biografía de la puerta del Sol", y por España recorre con éxito el gracioso entremés baturro "La carabina de Ambrosio", inspirado en el cuento popular de Vicente Castro Les, con música del maestro Ruperto Chapí. Esta obra fue estrenada en el teatro Apolo de Madrid.

En el sainete, interviene una actriz y seis actores que consiguen el regocijo de los espectadores.

Otro sainete baturro de gran éxito fue "¡La bolsa o la vida!", transcripción de una leyenda popular de este escritor, que también compuso el libreto de "La fuente del amor"(1915), con música de Luis Romo y creación artística de la eminente canzonetista Raquel Meller, e igualmente brotaron de su pluma las letras de los pasodobles "Por qué adoro yo Sevilla" (1917), dedicado al ilustre profesor Decref, y "Joselito Maravilla", homenaje al torero de moda, con partituras del mismo compositor Luis Romo.

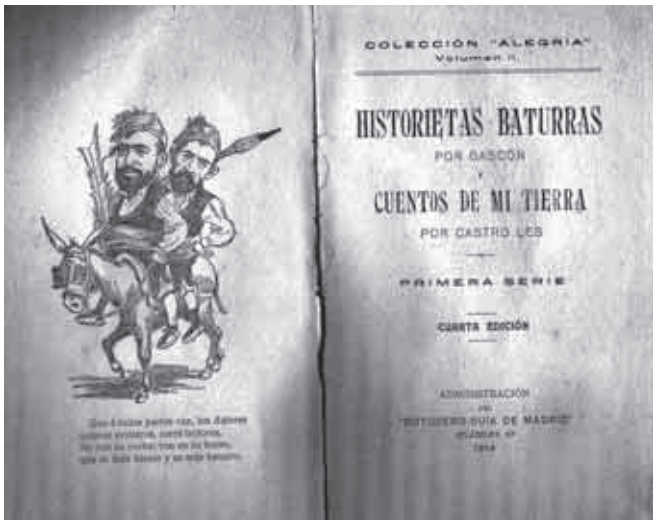
Por motivos de su profesión, habitaba en Madrid y, entre sus muchas amistades, habría que distinguir un grupo muy selecto de ilustres aragoneses.

Como prueba del círculo de afectos con que Castro alternaba por la corte, existe una reseña del homenaje que un conjunto de paisanos oscenses otorgó al ilustrísimo catedrático de Economía y alto cargo de Hacienda, don Agustín Viñuales, el día 14 de febrero de 1933.

Recogemos la noticia que transmite el corresponsal del "Diario de Huesca" en Madrid:

Entre los asistentes al banquete estaban: el teniente fiscal de la República, D. José Vallés Fortuño; el ex ministro D. Vicente Piniés, D. Telmo Lacasa, D. Vicente Castro Les, D. Santos Arán, D. Tomás Serrate, D. Babil Coiduras, D. Valentín de Fuentes, D. Serafín Pardo, D. Ramón Caso, el escultor D. José María Aventín, D. Severino Bello y otros, hasta una treintena, todos como de casa.

Con los nombrados, basta para enorgullecerse como oscense, por las altas representaciones allí reunidas.



El banquete fue espléndido de veras y servido como acostumbra la popular casa bilbaína Achuri.

Este gran escritor ayerbense fue el precursor de una lista familiar de periodistas, en la que me permito destacar a D. Vicente Gállego Castro, hijo de su hermana Justa, que nació en Zaragoza el 14 de marzo de 1896 y falleció en Madrid el 5 de julio de 1979, estando casado con D.ª María Dolores Gisbert Fenech.

Vicente Gállego Castro fue redactor en Madrid de "La Nación" (1919), "El Día" (1920), "La Tribuna" (1920-1921), "El Debate" (1921-1934) y corresponsal de la agencia "Associated Press (1925-34). Formando parte de la Editorial Católica, fue el primer director del diario "Ya", que comenzó su publicación en enero de 1935 y, a su vez, de la agencia Logos. Posteriormente, en 1938 fue fundador y primer director de la agencia "EFE", en cuyo desempeño logró una loable tarea directiva e informativa en una época muy dura, a causa de la Guerra Civil española y la conflagración mundial.

Fue también fundador de la revista "Mundo", eminente profesor de la Escuela Oficial de Periodismo y colaborador de "Blanco y Negro", de "ABC" y director del semanario "Economía Mundial" (1960).

Este ilustre periodista fue distinguido con numerosas condecoraciones y galardones españoles y extranjeros. Entre otros, obtuvo los siguientes:

En 1966 se le nombró periodista de honor; en 1975, le fue otorgada la gran cruz de Isabel la Católica; y en 1976, la Asociación de la Prensa de Madrid le concedió el premio "Rodríguez Santamaría", que destaca la labor periodística a lo largo de su carrera profesional.

V. Gállego siempre reconoció como su primer y principal maestro a su tío Vicente Castro.

Don Vicente Castro Les estaba casado con doña Lucía Martín González, nacida en Fuenlabrada el 13-12-1869, y tuvo seis hijos: Joaquín (¿1901?), José-Antonio (el 15-03-1903), Rosalía (06-05-1904), Irene (07-04-1907), Lucía (14-12-1910) y Vicente (23-05-1912). Tenían su residencia en la calle Lagasca, n.º 101, 1.º izda.; y posteriormente, en la misma calle de esta ciudad, en el n.º 105.

Cuando contaba 76 años y ya viudo, Vicente Castro Les falleció en Madrid el día 9 de mayo de 1946, a las 16 horas, en el sanatorio quirúrgico Nuestra Señora del Rosario, instalado en la casa número 53 de la calle del General Mola, a causa de una obstrucción intestinal (como así consta en su certificación facultativa). Su cadáver recibió sepultura en el cementerio de San Justo, en donde descansan interesantes personajes del mundo literario y artístico del siglo XIX, como Adelardo López de Ayala, el marqués de Viana, la actriz Rosario Pino, los hermanos Álvarez Quintero, y en el panteón de la Asociación de Escritores y Artistas allí situado: Larra, Espronceda, Núñez de Arce, Bretón de los Herreros, Blanca de los Ríos, Ramón Gómez de la Serna y José Gerardo Manrique de Lara, entre otros.

Esta es parte de la biografía de un prestigioso escritor y columnista ayerbense de fama nacional, pero que su vida y obra no se ha divulgado lo preciso para que sea más conocido en el ámbito cultural de la villa que le vio nacer y que se debiera sentir orgullosa de tal circunstancia.

Luis Pérez Gella

APORTACIÓN DE DATOS:

- Archivo Histórico Provincial de Huesca
- Archivo Parroquial de Ayerbe
- Archivo Parroquial de Loarre
- Archivo Registro Civil Municipal de Ayerbe
- Asociación de la Prensa de Madrid. Hago público el agradecimiento por la ayuda prestada por esta asociación, que ha facilitado la documentación con las hojas de los servicios periodísticos prestados en empresas de Zaragoza, Madrid, etc., y fotocopias de los Catálogos de Periodistas Españoles enumerados a continuación. (*)
- Biblioteca Nacional de España. Laboratorio Fotográfico. Madrid.
- *Catalogo de Periodistas Españoles del siglo XX, de Antonio López de Zuazo Algar, 1981 (pág. 119 y 211)
- Colección "Alegría" del Noticiero Guía de Madrid. Volúmenes II, primera serie, cuarta edición en 1914, y XVII, tercera serie
- El Adelanto. 20/09/1894
- *Ensayo de un Catalogo de Periodistas Españoles del siglo XIX. Manuel Ossorio y Bernad (1903-1904)
- htp:wwwmadridhistorico.com, sección 7 (Cementerios de Madrid)
- Instituto de Estudios Altoaragoneses. Hemeroteca de "El Diario de Huesca" de fechas 4/02/1902-31/08/1904-18/09/1905-10/03/1912-31/10/1912- 31/12/1912 y 15/02/1933-
- Registro del Archivo Diocesano de Huesca
- Registro Civil de Madrid Sección 3.ª tomo 232-3 - Folio 111 y tomo 274
- Sociedad General de Autores y Editores, Centro de Documentación y Archivo Histórico de Madrid.

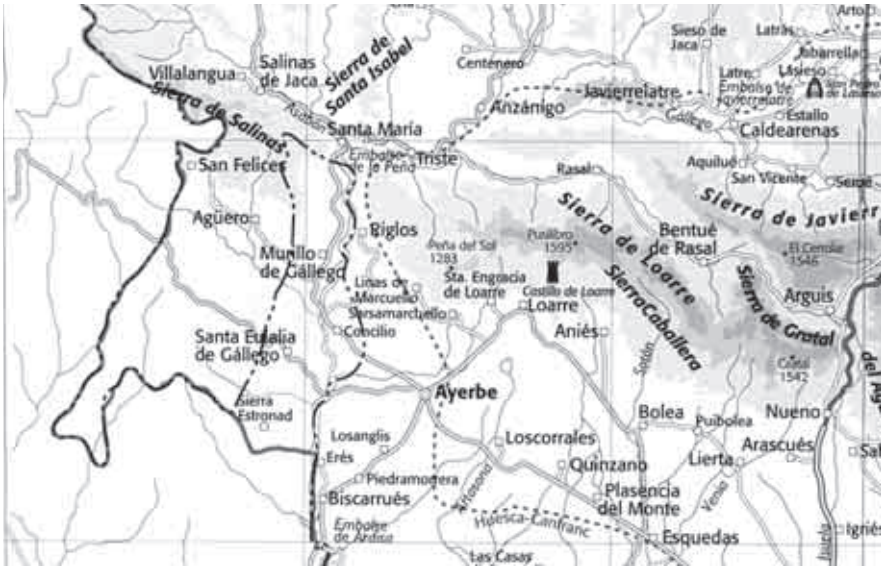
EL BALCÓN DE LA NOSTALGIA

Losanglis, en la puerta de Casa Cambreta*.*
De izda. a dcha.: Luz Salcedo, Martinito, M.ª Carmen Romeo, Ana Mari Treig y, debajo, Luisa Laguarta, junto a un joven que no conocemos.
Cedida por Ana Mari Treig.
Principios de la década de los 60.

En la ermita de San Pablo.
De izda. a dcha.: M.ª Carmen Romeo, M.ª Cruz Jos y Ana Mari Treig. Cedida por Ana Mari Treig. Finales de los 50, principios de los 60.

Vista de Ayerbe desde la carretera de Loarre, junto a las actuales viviendas de la estación.
Cedida por Angelita.

UN CAMINO... UNA CARRETERA



Ante la evidencia de que el camino precedió a la carretera, más moderna esta y más antiguo aquel, voy a intentar adentrarme en estas vías de comunicación pero solo con el ánimo de pasear la mente y el recuerdo por algunas de ellas, por esos trazados geográficos con los que los mapas actuales nos ilustran sobre la evolución y el progreso de nuestro país.

No sé si exagero atreviéndome a asegurar que para los de la Galliguera, en particular para los de la villa de Ayerbe, la vía menos transitada, la carretera menos conocida, es la que voy a posicionar en último lugar al relacionarlas correlativa y radialmente partiendo de la misma villa, centro neurálgico de la comarca.

- La carretera A-132 que, saliendo dirección norte, conduce a Pamplona y también a Jaca, mediante desvío en la Val de Berdún.

- La A-1206, cuyo recorrido pasa por Loarre, uniendo varios de los pueblos vecinos.

- La A-132, que une Ayerbe a Huesca, atravesando la famosa Hoya que lleva el mismo sobrenombre de la capital.

- La A-124 que, pasando por Biscarrués y Valpalmas y uniéndose después a la A-125, llega hasta Ejea de los Caballeros, centro vital de las Cinco Villas.

- Y, finalmente, la A-1202 de Ayerbe a Sádaba que, con sus 75 km de recorrido, atraviesa las Cinco Villas de este a oeste. Fue durante el primer tercio del siglo XX que se construyó, en base a un trazado muy paralelo (cuando no coincidente) con el antiguo camino que fue unión básica entre ambas comarcas. Camino aquel que fue de arrieros, viajantes comerciales, de relación social entre sus gentes, de movimientos bélicos ocasionales y, hasta en muchos de sus tramos, incluso de cabañeras para multitud de ganados trashumantes.

De manera que este es el paseo mental (y por qué no, práctico en cualquier tipo de vehículo) que voy a proponer a quienes tengan la amabilidad de aceptar tal sugerencia. Anticipar que la densidad de tránsito a encontrar en la carretera A-1202 va a ser escasísimo; se nos comenta que en días normales (excluidas vacaciones y festivos) difícilmente deben sobrepasar la treintena de vehículos diarios que la utilizan, en la mayor parte de sus tramos.

Es junto a las últimas casas de Ayerbe (las de los ***carnicrabas***) que, saliendo por la carretera y hacia Jaca, se halla el desvío o kilómetro cero de la referida carretera con el siguiente rótulo informativo: *Sádaba-75* y *Santolaria-7*. En suave bajada por el vallecillo de la Fontaneta se atraviesa el Paco de Ayerbe, donde alternan el almendrar con la viña, para alcanzar la Casa del Molinaz, con vestigios de antiguo molino y las pilastras de la barcaza que fue sustituida por el actual y elegante puente de hierro sobre el río Gállego.

Una vez atravesado el río y a poco de iniciada la correspondiente subida, enseguida aparece El Plano de Santolaria (tierras fértiles de aluvión), con la presencia de los campos de almendreras que tan bien caracterizan el solano donde se alza el primer pueblo del recorrido en el km 7 de la A-1202, Santolaria (el de los ***pilalocas***), a 508 m de altitud y con unas 150 casas habitables.

Sin abandonar la subida y en continuo zigzag, la carretera discurre por entre la espesura de chaparros, modrolleras y lentiscos. Y no es hasta el km 19 que alcanza la cima de Sierra Mayor (902 m de altitud) con unas vistas de panorámica excepcional; asimismo, en estas inmediaciones, la carretera se adentra definitivamente en la provincia de Zaragoza. Algo de altura se pierde después atravesando los Pacos del Goyeral, bosque de pinos muy tupidos que se extiende casi hasta el pueblo siguiente, Fuencalderas (el de los ***gabachos***), en el km 26, a 842 m de altitud y con 65 casas habitables.

A continuación, un cortísimo recorrido que sucesivamente sortea tres barrancos procedentes

de la cara meridional de la sierra de Santo Domingo (1.523 m de altitud), discurren de norte a sur, para alcanzar la cercana villa de Biel (la de los ***pelaires***), en el km 33, que con sus aproximadamente 200 casas habitables, se sitúa en la misma orilla del río Arba de Biel y a 760 m de altitud; de otra parte, emplazamiento este muy pintoresco, al pie de una característica ladera de roca conglomerática, que es conocida en toda la zona como las *lezas*.

Discurre la carretera, a partir de Biel, en paralelo al río Arba aguas abajo y entre su característica vegetación de ribera; pero solo hasta el km 34 puesto que ahí desvía a la izquierda la A-1103 en dirección a El Frago y Luna. Mientras, nuestra A-1202 prefiere llanear a través de los espesos carrascales que cubren las sucesivas vales de Abargo, buscando el final de la Sierra de Luesia para llegar al casco urbano de la villa de Luesia (la de los ***mosquitos***), en el km 47, con unas 260 casas habitables y emplazada a 810 m de altitud. En esta misma cota kilométrica arranca la carretera A-1204 en dirección a Asín y Farasdués.

En acusada y corta pendiente abajo continúa ahora nuestra carretera hasta el puente que atraviesa el río Arba de Luesia, bordeado por fértiles huertos donde, según el decir de la zona, se crían los mejores *boliches*… ¡de España! Subida hasta la collada Utorre y continuidad por el fondo de una larguísima val que desemboca en el río Rigel, exactamente en el km 60, en la villa de Uncastillo (la de los ***enchargáus***), a 601 m de altitud y que aglutina alrededor de 450 casas habitables.

En paralelo al curso del río Riguel aguas abajo, y ahora con muy suave desnivel, la carretera continúa dejando a cada lado unos anchos llanos de cultivo, como premonitores de las grandes extensiones cerealistas tan propias ya de la ribera, hasta que, para acabar, nuestra A-1202 alcanza el punto donde se le asignó su final, en el km 75, en la villa de Sádaba (la de los ***modorros***), situada a 454 m de altitud y contando con unas 300 casas habitables. Digno final este, en tan justa concordancia con lo anunciado en el rótulo indicador de su km cero, allá atrás, a la salida de la villa de Ayerbe en dirección a Jaca.

Si la modesta exposición de este recorrido es capaz de animar a nuestros lectores, hasta el punto de aceptar aquella invitación inicial a realizarlo… Puedo asegurarles que no quedarán defraudados: itinerario largo, sí; pero tan cargado de puntos de interés (naturales, paisajísticos, históricos, de arte…) como para satisfacer al viajero más exigente.

Pepe de Possat

NOTA: La cantidad de "casas habitables" anotada es solo orientativa y está basada en los censos reales dados por la G.E.A., además de en otros datos no tan objetivos.

COLEGIO PÚBLICO

Las actuaciones que se están llevando a cabo en el colegio público de Ayerbe han transformado bastante el antiguo aspecto decrépito y gris que tenía.

Hoy el área de recreo infantil presenta un aspecto ajardinado y amable: A las últimas actuaciones de sembrado de césped e instalación de riego hay que añadir la instalación de una zona lúdica para pequeños a modo de parque infantil.

Por otra parte, el proyecto para la sustitución del tejado del edificio antiguo del colegio ya está en marcha. Ya sabéis que el temporal de viento que sufrimos en febrero afectó a la ya maltrecha estructura de la techumbre.

En cuanto a la calefacción del mismo edificio antiguo, se hizo una nueva instalación en el periodo vacacional de la Navidad que funciona a la perfección.

Tendremos una imagen completa si a todas estas actuaciones unimos la sustitución de la antigua valla perimetral, el derribo del porche del patio de recreo, la apertura de una puerta de emergencia en el comedor escolar y la sustitución de una parte de la antigua carpintería de madera por otra de aluminio, amén del mantenimiento continuo de persianas, baños y otros elementos de las instalaciones.

Manuel Molina Robredo. *Concejal*

OPINIÓN

Fórmulas para potenciar la economía rural

PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS ECOLÓGICOS

La vieja manera artesanal y natural de producir los alimentos básicos para la supervivencia

Las personas mayores somos las mejor situadas para cotejar la antigua forma de vivir con la actual.

No discutimos que, comparativamente, hoy se vive con más lujo, corre más el dinero y se disfrutan más comodidades, se trabaja con el mínimo esfuerzo y parece existir mayor abundancia ahora que cuando éramos niños.

Pero... No todo es perfecto. Deberíamos reflexionar también el precio ambiental y ecológico que debemos pagar por disfrutar esta abundancia.

La vieja manera artesanal y natural de producir los elementos básicos para la supervivencia, ha dado lugar a la artificial y forzada que impera hoy.

Empezando por nuestra propia persona biológica, ya existen casos de reproducción humana o animal artificialmente: niños engendrados en probetas de laboratorio, etc.

Luego sigue la crianza de la mayoría de niños modernos. Los pechos de muchas mujeres parecen servir solo de adorno y atracción sexual. Es moda sustituir la leche materna por "potitos" que deben de ser milagrosos, visto lo hermosos que parecen subir los bebés y lo gigantones que se convierten algunos en su adolescencia.

Mucha concentración deben alcanzar los nuevos alimentos para conseguir esto.

A pesar de la tan cacareada despoblación, que en realidad solo se percibe en nuestras castigadas zonas rurales, hoy somos en España y Europa más del doble de población que a principios de siglo; y, a pesar de ello, necesitamos poca tierra para producir el doble que entonces. La mitad de nuestros campos de montaña han sido abandonados y librados a la erosión. Gran parte de la tierra fértil de los llanos, incluidas huertas, han sido invadidas por la ampliación de las grandes ciudades, el tremendo entramado de carreteras, ferrocarriles, campos de aviación y de deportes, urbanizaciones, etc. Y aún así, es tan relativamente enorme la producción, que se prima para que dejen tierras sin cultivar, se arranquen viñas y frutales, se limite la producción de leche, carnes, etc., y además se castigue si se sobrepasan los cupos programados por los grandes sabios de las modernas planificaciones.

Hoy, han pasado de moda los milagros de Jesucristo, cuando transformaba el agua en vino, multiplicaba los peces y obtenía pescas milagrosas. Ese fenómeno lo consigue hoy la ciencia. A igualdad de trabajo e inversión se han multiplicado las cosechas a base de semillas "transgénicas" o como las llamen, forzando la producción a base de abonos químicos, eliminando plagas pero envenenando el ambiente con temibles pesticidas, estrujando hasta el agotamiento los recursos de la tierra y de los mares, destruyendo y eliminando especies, agotando los recursos entregados, casi vírgenes por anteriores civilizaciones.

No obstante, tiene que existir algún truco para lograr que un pollo engorde en un mes, lo que antes costaba seis. Terneros, codornices, conejos, etc., se reproducen prodigiosamente en un abrir y cerrar de ojos; gallinas estabuladas en pequeñas cárceles de alambre, producen un huevo diario y si no se las extermina; las espigas de cereales llevan el doble de grano y se les protege de las plagas que las destruía en algunas ocasiones. Hoy logramos excelentes y seguras cosechas de flores, frutas, verduras, etc., incluso en el Polo Norte, a base de invernaderos y calefacción artificial.

Todo esto resulta magnífico hasta que los fraudes y adulteraciones cometidos han escandalizado tanto, que por fin las autoridades sanitarias se han dado cuenta y tomado medidas para que dejen de utilizarse piensos contaminados con dioxinas, clembuteroles y otros productos, muy provechosos para los especuladores poco escrupulosos, pero muy perjudiciales para la salud y la vida de los consumidores.

Algo debe ocurrir cuando a pesar de haber casi eliminado las enfermedades bacterianas, alargando aparentemente la vida, nunca como ahora han estado tan masificados los centros de salud y hospitales, tan solici-

tados los médicos, tan concurridas las farmacias. ¿Qué puede ocurrir si no padecemos grandes epidemias? Si se analizaran detenidamente todos los enfermos, se averiguaría que gran parte de esas dolencias están originadas por la gran cantidad de toxinas y productos químicos de los que están impregnados los alimentos que ingerimos. No se nos mata de golpe, pero poco a poco se va infiltrando por dentro hasta convertirse en algunos casos en esos cánceres y otras dolorosas anomalías que te atacan traidoramente y te amargan la vida sin saber exactamente de dónde procede el mal.

Y las gentes asustadas empiezan a mirar a derecha e izquierda preguntándose qué se podría comer o qué se podría beber que no esté manipulado, adulterado, emponzoñado, en fin, envenenado.

Y basándose en ese deseo, es posible que tuviera mucho éxito y de hecho lo tiene, alguien que se le ocurra producir alimentos, simplemente lo mismo que se obtenían hace cincuenta años. Los campos se sembrarían con semillas genuinas, se fertilizarían con abonos naturales, eliminando los químicos abrasivos, se alimentaría el ganado con productos obtenidos directamente del campo, praderas, heno, paja, maíz, garrofas, cereales, etc., rechazando todos los anabolizantes y engordes artificiales y químicos.

Si, además, estas granjas destinaran una porción de monte al cultivo de plantas medicinales y aromáticas, representaría un fenómeno laboral, una seducción casi tan rara como volver al tiempo de las diligencias y tracción a vapor, digno de la atracción de turistas curiosos.

Los productos así obtenidos se podrían comercializar directamente por medio de una sola exposición, donde se expenderían al visitante de paso. Ellos mismos podrían adquirir huevos procedentes de gallinas en libertad, que ponen sus huevos en los graneros llenos de paja y heno. Pollos y conejos que se recrían libremente en amplios espacios con alimentos genuinos de la granja. Cerdos cebados con harina de maíz, nabos, patatas, etc. Leche producida por vacas sanas que pacen en los prados, verduras cosechadas con abonos, estiércol y pesticidas naturales, frutos obtenidos directamente con la madurez deseada en el vergel casero.

A esto, también se podría agregar un restaurante en donde la base de lo servido procedería de la propia granja, considerando que gran parte de lo preciso para las comidas estarían menos expuestas a manipulaciones y almacenajes del comercio en general.

En países como Alemania, Inglaterra y otros de alto poder adquisitivo, esta modalidad de productos ecológicos se está pagando a buenos precios y cada vez con más demanda.

Esta es una sugerencia muy sintetizada, pero cuyo mensaje alguno puede fácilmente captar. Seguro que, como tantas otras, la mayoría no hará el mínimo caso.

Por ello, agradeceríamos a los más listos que quizá conozcan algunas otras fórmulas en las que las gentes podrían instalarse en los pueblos de forma que pudieran ganarse la vida opíparamente y repoblar las desiertas poblaciones tan fácilmente como las han despoblado, las expongan libremente.

Antonio Echegaray Luna

"LA VUELTA A LA VIDA"

Hacía días que estaba enfermo. Temporadas, preocupaciones, urgencias… hasta que el médico fue claro: Tío necesita un trasplante. Tío Bastero, Basti, Antoñito, Tíer… La idea se presentaba como una solución ambigua: esperanzada, porque hay solución. Ambigua, porque si el trasplante no llega, no hay solución.

Y te planteas en serio algo que supongo que todos hemos pensado: ¿donaré mis órganos cuando muera? El hecho de que te ocurra algo así cercano no deja opción a la duda. Te das cuentas de la de vidas que se pueden llegar a salvar con tus órganos una vez que mueras. Creo que deberíamos actuar así, ver nuestro cuerpo como nuestro, pero por cierto tiempo, como un alquiler. Es como hacer vivir en cierta manera al ser que se va en los que nos quedamos, su vida repartida en un montón de personas revividas gracias a la donación. Algo que dejar en herencia en una especie de "cadena de favores" por el mundo y la supervivencia.

Desde entonces, cuatro meses en que sus fuerzas se iban minando. Esa luz en sus ojos, la vida, las bromas, ese sentido del humor que te hacía reír hasta saltar las lágrimas, se iban apagando.

Duros meses en que ves que pasan los días y las noches, y aunque hay una solución, parece no llegar nunca. El pesimismo iba aumentando en todos, en casi todos. Su gran amigo, siempre optimista, confiando, animándonos. Pero el desenlace era inminente, como una película que no quieres que acabe nunca y cuyo final te sorprende.

Y de pronto, al límite de las fuerzas, una llamada. Los nervios, la ambulancia, la niebla, la noche… Una operación a vida o muerte, y de repente… la vuelta a respirar, la vuelta a la vida… Bienvenido, "Tíer".

Elena, Natalia y Laura Asso Gella

PROYECTO ALMUD

He tenido la suerte inmerecida de ser convocado por la Asociación de Entidades Locales Aragonesas para participar en el Seminario de Contacto Italia & Rumanía & Aragón, dentro del proyecto Almud organizado por la Asociación de Entidades Locales Aragonesas y financiado por la Comisión Europea, celebrado en Zaragoza los días 1 y 2 de marzo.

El proyecto Almud tiene como objetivo principal potenciar la participación de las entidades locales aragonesas en *Hermanamientos innovadores* con otras ciudades y comarcas europeas y la obtención de fondos comunitarios a través de las diversas iniciativas existentes, así como la promoción del sentimiento de *Ciudadanía Europea* en nuestro territorio.

No solo hemos podido conocer las posibilidades de financiación a las que se puede recurrir, sino que además hemos podido conocer de primera mano ejemplos de buenas prácticas, y lo más importante, nos hemos reunido cara a cara con representantes de entidades locales europeas y hemos sentado las bases de futuros proyectos.

Los proyectos tienen como objetivo la Ciudadanía Europea Activa, que se concreta en Encuentros de Ciudadanos, Redes Temáticas, Conferencias y Talleres.

Los temas de estas actividades son:

Deporte	Folclore / Tradiciones	Cine
Educación	Medio ambiente	Teatro
Música	Arte/Patrimonio	Agricultura
Comercio	Gastronomía	Artesanía
Energía	Desarrollo sostenible	Racismo
Infancia	Informática	Nuevas Tecnologías
Gestión administrativa pública	Inmigración	Tercera Edad
Discapacitados	Juventud	
Prevención de drogas	Mujer	

Manuel Molina Robredo

AYERBE ESTACIÓN Y PILAR MONTSERRAT

La Asociación Ayerbe Estación, con sede en la estación de ferrocarriles de Ayerbe, continúa su andadura.

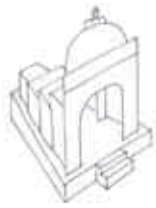
Por segundo año se siguen impartiendo talleres en sus locales: teatro, pintura y el recientemente creado de danza africana.

Asimismo, como ya ocurriera el año pasado con una conferencia de la profesora Susan Herzog sobre la poeta austriaca Ingeborg Bachmann, el pasado viernes 9 de marzo y en colaboración con el Instituto Aragonés de la Mujer, la asociación organizó una charla-mesa redonda en el salón de actos de la DGA de Huesca con motivo de la celebración del 8 de Marzo, Día Internacional de la Mujer, a cargo de Pilar Montserrat. Esta escultora jaquesa afincada en Barcelona basó su intervención en un resumen del panorama actual de las mujeres en el mundo de las galerías y las artes plásticas, finalizando con una exposición de sus propias obras, dos de las cuales se pueden ver en la provincia de Huesca: una escultura de grandes proporciones instalad en Ipiés e inaugurada el pasado verano y "Madre viento", instalada en el IES Pirámide de la capital. Su escultura no es figurativa y frecuentemente la acompaña de poemas escritos por ella en los que sugiere, que no explica, el significado de la obra.

Sede de la Asociación. Foto: E. Coronas

Ayerbe Estación trabaja en el campo de la creatividad artística y cultural y en el desarrollo rural, colaborando en el entorno con gentes y grupos de similares inquietudes.

Si quieres ponerte en contacto con la asociación puedes hacerlo a través del correo terelain@hotmail.com o a través del teléfono 974 38 08 28.



EL MONUMENTO AL SANTÍSIMO SACRAMENTO DE BISCARRUÉS

El Concilio Vaticano II pretendió acercar la Iglesia a los fieles y con esta intención ha ido simplificando a través de los años ritos y celebraciones; de esta forma, fueron desaparecieron tradiciones, que eran parte importante de la cultura de los pueblos, como la costumbre de montar el Monumento al Santísimo Sacramento, que se había perdido en Biscarrués desde finales de los años cincuenta y que ha sido recuperada en la actualidad. Es curioso ver como un hecho ajeno a la propia iglesia, la amenaza de construcción de un embalse que anegaría parte del término, ha propiciado una toma de conciencia de su identidad y del patrimonio local que ha permitido, con acciones muy diversas y el entusiasmo de mucha gente, la recuperación de memorias y tradiciones y la restauración de buena parte de su patrimonio artístico.

La Semana Santa recuerda cada año los momentos más importantes de la Iglesia Católica: la muerte y resurrección de Jesús y la instauración de la Eucaristía. Hace años en esos días y para hacer partícipes a los fieles del dolor de la Iglesia se cubrían los altares con telas moradas o negras, colores de duelo, y tras la misa de Jueves Santo se sacaba el Santísimo del sagrario habitual hasta el oficio de Viernes Santo como forma de representar el tiempo en que el Salvador sufrió la pasión en manos de los hombres. Para albergarle dignamente durante ese tiempo y darle culto se construían grandes monumentos eucarísticos, arquitecturas efímeras, de las cuales se conservan muy pocos en Aragón.

El Monumento al Santísimo Sacramento de Biscarrués se realizó poco después de la propia iglesia; en 1784, tras una visita pastoral, se vio la necesidad de construir un monumento como consta en los libros parroquiales. Con esta obra de arquitectura efímera se pretendía hacer partícipes a los fieles del Juicio, Muerte y Resurrección de Jesús y darles ocasión de adorar y acompañar la Eucaristía, presentando un escenario en forma de habitación creado a medida para "encajar" entre dos pilares de la nave central y decorado con los mismos motivos que los capiteles y arcos de la iglesia, que pretendía dar la sensación de estar formada por elementos de mármol o madera continuación de la propia nave; incluso la bóveda que se representa en el techo del último panel reproduce toscamente la bóveda de la iglesia.

Esquema del monumento

El autor, o autores debieron ser carpinteros y pintores locales que plasmaron la iconografía habitual en estos monumentos de una forma tosca y simple aunque no exenta de originalidad.

Este modelo estaría dentro de los denominados de nave profunda, configurado por una serie de paneles que crean un efecto de perspectiva espacial al fondo del cual se coloca el arca o sagrario. Predomina la decoración pictórica ejecutada sobre sargas montadas en bastidores de madera que conforman el espacio interior.

El primer panel, que haría de fachada, nos presenta a Pilatos vestido de rey medieval, mostrando a Jesús ante el pueblo que debe elegir entre la muerte o el indulto del Salvador. A derecha e izquierda, en los primeros paneles interiores, hallamos dos soldados ataviados "a la romana" de gran tamaño. En los paneles sucesivos asistimos a escenas de la Pasión que pese a su tosquedad presentan algunos detalles iconográficos originales, así no se representa el momento de la flagelación típica con Jesús atado a la columna, sino que se elige el momento en que dos sayones le golpean con las manos abiertas mientras le mantienen atado y con los ojos vendados; la coronación de espinas llevada a cabo por un curioso verdugo, el camino al calvario con la cruz a cuestas, y la soledad dolorosa de la Virgen atravesada tras la muerte de Jesús por un espada de dolor, completan los paneles laterales dedicados a la pasión y muerte.

El panel del fondo está dedicado a la gloria que espera a Jesús tras la muerte presidida por padre eterno que tiende los brazos sobre un cúmulo de nubes entre los que asoman los ángeles. No aparece el Espíritu Santo pero, sobre el nimbo de Dios padre, se dibuja el triángulo equilátero que representa la Trinidad. El techo de la "habitación" está decorado con un cielo estrellado, salvo el último panel que representa una bóveda en la que el autor trata de copiar la de la propia iglesia.

El arca que acoge al Santísimo se situaba en un principio debajo del panel que hacía de fondo de la habitación sobre un pequeño estrado. Es de madera dorada con motivos en relieve dedicados a la pasión en la parte superior, y a la eucaristía en el frente, representada esta por el pelícano que se pica el pecho para hacer brotar sangre para alimentar a sus hijos, al que acompañan el sol y la luna que se eclipsaron en el momento de la muerte de Jesús.

M.ª Antonia Antoranz
Historiadora

Una carta en aragonés de Agüero de 1909

Deziba Chusé Antón Santamaría en ista mesma rebista, en o lumero 48 de prenzipios de 2006, que plegó un franzés ta ista redolada d'a Galliguera á prenzipios d'o siglo xx, un tal Jean Joseph Saroïhandy. Allí charra en aragonés con Loriente o d'o Caldedero, D. Antonio Palacio Callau (o medico), D.ª Josefa, D. Antonio Palacín, D. José M.ª Fuertes y con D. Mariano Gállego (boticario). Iba apuntando en un cuaderner con un lapizero tó lo que l'iziban, como charraban antis más en Agüero. Dimpués de marchar d'Agüero le n'imbian ta casa de París do feba clases en a Unibersidá, una estensa carta d'o medico Antonio Palacio Callau do li cuenta charrazos escuchaus en a taberna d'Agüero. A carta la trobé yo en Bordeus de la Franzia y agora tos la copio aquí baxo pa bier si tos fa goyo de berdar, sentirla en ista fabla que charramos.

***

Sr. D. José Saroïhandy, Versalles

Querido amigo: Después de mucho tiempo y ateniéndome al antiguo adagio de "más vale tarde que nunca" tomo la pluma para contestar a su muy atenta de ¡¡¡hace tres años!!! y saldar la deuda que con Vd. contraje al despedirnos.

No he de pretender justificar mi proceder porque es injustificable; la maldita pereza ha hecho que, quien se ha considerado –porque así debe ser– honradísimo con la amistad de un sabio, haya correspondido a este, él, mísero analfabeto, con una negligencia y una descortesía sin límites.

Por esta demora, hoy no presento (...)

EN LA TABERNA -Diálogo-

¿Quiay Celipe? badarés; que viengo à ichame una perra i vino; A lo mesmo viengo yo; ¿tu pues entonces àmos à ichamos medio jarro? Alla. Escucha Celipe; ¿que coño dane yera aquél qu'iba l'otro dia con tu y con os facultativos? ¿No te enterés?; pues ya verás ya; eja que te lo cuente;

Empezaré por icite que yera un franchute con ò traje más raro c'as visto; cuenta; llevaba una gorreta como à de l'albeirtar, chaqueta de pijaito, pantalón que paiceban calzóns, porque se los embotonaba alredós d'as calzas y no le llegaban mas que t'os chinollos; unas calzas muy recias, pardas, y que le fevan muy pantorrillóns que imposible que too aquello fua verdar; y pa calcero unos bordeguins comos nuestros mas que yeran royos y no iban ferraús; ¿pues à que no endevinas à que vino aquel gabacho t'aqui? No; Pues à sentinos charrar emposible no estuviá chiflaú! Con icite qu'iba con ò botecario y con ò medico y, à ellos que charran bien, ni aun escuchalos quereba y vino ta casa i Chosepón que'stabamos unos cuantos labradós, y, cuando charrabamos, se quedaba con un palmo i boca; llevabamos nusotros nuestra convesación, pero yo vieba que, de cuando en cuando, sacaba él un lapicero y un papel y escrebiba; yá no me goleba à mi muy bien aquello, conque à las très ú cuatro veces que le vide fér aquella juada, les dije à os otros; chiquìos; no charreis más que me paice que'sto hombre solo ha venido t'aquí à apuntarse ò qué icimos y dimpues ílo alcagüetiàr ta otro lau, pero cuando yò dij'aquello ò medico me dijo "vay señò Celipe no se creiga que'sto hombre viene à bulraseles; ò c'apunta son algunas palabras que dicen bustedes pa fèr con ellas un libro; pero el no dirà en dò las ha sentido"; como'l medico dijo ichxo pues ya no tuviemos enconveniente en seguir nuestra conversación y estuviemus charrando hasta que s'acabó o poncho. Ya nos n'ibamos à ir cuando ò francés

dijo: sino s'en quien ir, tan pronto yo les pagaré too vino que se quién bebèr; como dijo ichxo pues nusotros que nos estuviemos charrando y bebiendo hasta que cuasi nos tocabamos ò vino con os dedos; Dempues dijo que si querebamos sobir al otro dia con el ta'speñas; ¡mia c'ocurrencia!; nusotros le dijiemos que por nusotros que si pero que el no podría sobir; pues no se conformó; y al otro dia, marchemos, dimpues de preparàr bien à alforcha, ò francés, ò botecario, ò sastre, ò medico y, yò costera arriba hasta San Pedro; emprendemos à sobir por ò gallizo y yo me que quede ò zaguero por que me paiceba c'aquella tropica no sabria dàr salida y pa aduyale à quien no pudieba; ¡bien, bien! Empiezan à sobir y ala, ala, toos llegaron arriba sanos y güenos. Nunca hubía queriu criér c'aquella pijaitina subian t'as peñas! ¡Si paiceban craberos! ¡Pues si'an caso ò franchute! ¡Un hombràz comun terrero y hubias visto agarrase! ¡iguàl c'un sarrio!

Lleguemos arriba y brendemos, o que se llama bién.

Cuenta; ficiemos unas migas con

sebo y ensundia agundante que matiquiaban; dimpues carnasada y en zagueras una tortilla con longaniza y magro que iciba cómeme. ¿Pues si'an caso vino si que no'n bebiemos! ¡y que güeno!; pero aunque ò sastre y yò en bebiemos muito aun en quedó porque os pijaitos y ò francés teneban miedo de que se les ne subiá ta cabeza porque, como te digo, estabamos n'as peñas y ellos, aunque feban ò valiente yo yà les comprendeba que no teneban muita confianza de llegar sanos t'abajo; recorriemos too aquello d'arriba; nos asumemos por encima d'os mallos y ichemos à rodiár bolos; ¡hubias visto que roido feban cuando cayeban n'a costera d'a fuente! tamién s'asumó ò francés por ò lau do pituelo, por ó d'a peña sola y en fin que coño por toos os laus! ¡con icite que estuviemos dende las 11 hasta las 4! y si aquél hombre criemos aun pue que'stuviamos arriba. Como no les paiceba muy bién de bajár por o gallizo fuemos por tráscierzo y báy aun no bajemos de too màl; pero cuando pasaba ò francés por aquella mata i carrasca, que amos tú ya la sabes, aquella que esta en meta à bajada! ¡bien màl colór se le metio! ¡El yè colorau pero antonces bien palido estaba! luego yà nos ne fuemos t'o lúgar y cenemos à costa d'otri; no sé quien pagaría à cena pero preguntemos ò sastre y yó por ò gasto y nos digieron que nada; ¡ya puen venir franceses d'estos! Al otro dia se'n fué aquel hombre y yo no l'hì güelto à viér. Hace ya tiempo que le pregunte al medico siba sabido algo d'el y me dijo qu'iba recebido carta y que l'iba inviau unas estampas muy majas y unos libretes y que luego le contestaria; hace poco le golvie à preguntàr à ò medico y ¡el tío sinvergüenza tuvo cara icime c'auno l'iba contestau! ¡Te pa tu si ye pocos modos! ¡Como si l'hombre no se había merecido! ¡Ya hubia sido pa cualquiér pelafustana no hubia tuvido tanta pereza! Tiens razon Celipe; estos pijaitos solo facen caso d'as mullès, no'stante sabes que m'a ocurrido que vayamos t'ál medico os dos à icile que l'escriba à iche hombre pa que vienga y cuando suba t'as peñas en vez de llamar à ò sastre que llamar à mi porque aquello d'a berienda m'a gustaú.
Por la gente de mi tierra A.P.

Sera muy dificil que lo entienda pero no tengo la letra más clara; todo lo he escrito tal como se pronuncia, por eso aunque hay alguna falta de ortografía no le extrañe! Únicamente dejan de pronunciarse tal como estan escritas las palabras *iche* e *icho* que aparecen subrayadas y que se pronuncian de una manera parecida al *chèr* francés; ejemplo "Mon chèr frère". Conque ya sabe U., los baturros desean volverle à ver por aquí; los pijaitos lo desean tanto ò más y muy particularmente su aff. s. y amigo
Antonio Palacio Callau
Agüero, 28 de agosto de 1909
Nota: le agradeceré mucho me conteste pronto vale.

Óscar LATAS ALEGRE

PLANES DE OBRAS DE LA DIPUTACIÓN EN NUESTRA ZONA

El pleno de la Diputación de Huesca aprobó recientemente los Planes Provinciales de Cooperación y Obras para el año 2007

Una inversión de cerca de 9 millones de euros serán financiados por el Ministerio de Administraciones Públicas, la D.P. H. y los ayuntamientos beneficiados en estos programas.

Los planes aprobados son: Plan Provincial de Cooperación (5'9 millones). Plan de Obras Complementarias (1'2 millones). Para Plan Complementario y para programas de Desarrollo Rural se asignaron (1.008.000 euros).

Estos programas son, mayormente, proyectos de urbanización y pavimentación de calles, mejoras de alumbrado público, construcción de infraestructuras y redes de abastecimiento y saneamiento de aguas.

El Pleno aprobó los planes por unanimidad.

A continuación detallamos el reparto de los planes en los municipios de nuestro entorno.

PLAN PROVINCIAL DE COOPERACIÓN

AYERBE	Reforma Casa de Consistorial de Ayerbe	58.000 €
BISCARRUÉS	Suministro de agua a Erés desde Biscarrués	30.000 €
CALDEARENAS	Pavimentación de calles en Anzánigo y Javierrelatre	50.000 €
LOARRE	Edificio Municipal	44.000 €
LAS PEÑAS DE RIGLOS	Pavimentación en C/ Mayor de Triste	40.000 €
LA SOTONERA	Acondicionamiento a la colegiata de Bolea	35.000 €

PLAN COMPLEMENTARIO 2007

AGÜERO	Pavimentación de plaza Cortes	20.000 €
LA SOTONERA	Acondicionamiento de accesos al núcleo de Lierta	20.000 €

PLAN DE OBRAS COMPLEMENTARIAS

LOSCORRALES	Piscinas municipales	20.000 €
LUPIÑÉN-ORTILLA	Pavimentación y alcantarillado de C/ Virgen de la Huerta en Lupiñen	20.000 €

ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS DE APIAC 2007

Reunidos en Ayerbe (Huesca) el 27 de febrero de 2007 siendo las 20.30 horas tiene lugar la Asamblea General de Socios de APIAC con el siguiente orden del día:

1. *Lectura y aprobación del acta de la Asamblea General del 2006. Se aprueba por unanimidad.*
2. *Presentación y aprobación del estado de cuentas de la asociación 2006. Se aprueba por unanimidad.*
3. *Se presenta el informe de actividades desarrolladas en el año 2006.*
4. *Presentación de objetivos para el año 2007.*
5. *Ruegos y preguntas.*
6. *En este punto se hacen los siguientes comentarios:*
   - *Chon Salsón propone que APIAC retome las reuniones de comerciantes de Ayerbe.*
   - *Bizén d'o Río dice, a propósito de la edición de folletos, que se puede aprovechar una subvención del departamento de desarrollo de la D.P.H. para volver a reeditar los folletos de la COMARCA DE LA HOYA, ya Se al estar hechas las planchas, su coste económico sería mucho menor.*
   - *Bizén y Anusca comentan los problemas de accesibilidad de los turistas a la hora de visitar ciertos monumentos de nuestra comarca y las experiencias de otros pueblos como Almudévar que se podrían estudiar.*
   - *Ana Oñatibia, en representación de la Bodega Reino de los Mallos, propone que se reúna con urgencia a la Asociación de Empresarios Turísticos para la elaboración de "paquetes turísticos".*
   - *Fermín Marco dice que se podrían ampliar las reuniones de los comerciantes también a las hostelería de Ayerbe. Manolo Molina comenta que tras las reuniones mantenidas con los comerciantes ayerbenses, trasladó al alcalde las cuestiones relativas a la problemática de la venta ambulante, y no ha obtenido respuesta por el momento. Volverá a insistir ya que no se cumple el punto de ubicación donde deberían estar los vendedores ambulantes y habría que actualizar las tasas que se pagan por realizar dicha actividad*

ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA DE SOCIOS DE APIAC 2007

Reunidos en Ayerbe (Huesca) el 27 de febrero de 2007 siendo las 21:30 horas tiene lugar la Asamblea General extraordinaria de Socios de APIAC con el siguiente orden del día:

1. MODIFICACIÓN DE ESTATUTOS

Por unanimidad se acuerda modificar los estatutos para que los socios colaboradores puedan votar y ser elegidos miembros de la Junta Directiva.

2. ELECCIÓN DE LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Por unanimidad se acuerda el nombramiento de la siguiente Junta Directiva

- Anusca Aylagas Lafuente
- Manuel Molina Robredo
- Jacobo García-Blanco García
- Ascensión Salsón Salsón
- Roberto Orós Constante
- Luis Pérez Gella
- José Zapata Bedoya
- Mario Visús Gállego
- Encarna Coronas Aragüés
- Efrén Martínez Árbex

ACTIVIDADES APIAC 2006

- Reunión con los técnicos de deporte de la Comarca de la Hoya y los gerentes de las empresas de deportes de aventura de Murillo de Gállego para organizar la Campaña de Actividades Escolares en el Medio Natural 2006.Esta campaña pretende animar la actividad de las empresas de deportes de aventura de nuestra comarca subvencionando a los colegios y APAS. que realicen este tipo de actividades dentro de nuestro territorio. Sin duda esta medida, propuesta por APIAC, que comenzó en 2005, impulsa el desarrollo de nuestras empresas.
- Gestiones con el propietario de los terrenos y un técnico agrónomo para elaborar el proyecto del Centro Hípico de Loarre. Se presentó posteriormente dicho proyecto en el Ayuntamiento de Loarre.
- Visita a FITUR con la Cámara de Comercio e Industria de Huesca.
- Se envían cartas a todos los socios de APIAC que tienen empresas relacionadas con el turismo. Se les pide su adhesión a la nueva Asociación de Empresarios Turísticos. Han respondido afirmativamente más del 90%.
- Se envía a la Dirección General de Turismo, a petición suya, el listado de las empresas asociadas a la nueva Asociación de Empresarios Turísticos, con expresión de actividad y lugar de emplazamiento. Este es un paso importante que da la administración para reconocer nuestro derecho a estar representados en la mesa de dirección del Plan de Dinamización Turística.
- Solicitud de subvenciones al INAEM, y a la Dirección General de Comercio para la gerencia y la edición de la revista Comarca.
- Preparación del Nº 48 de la revista Comarca
- Solicitud de subvención a la Delegación Territorial del Gobierno de Aragón en Huesca para la reedición de los folletos de promoción turística.
- Solicitud de subvención a la Dirección General de Industria para realizar la segunda campaña de Imagen Corporativa de pequeñas y medianas empresas.
- Elaboración de un dossier digital de Ayerbe para la presentación de nuestro pueblo a los vecinos de Poucharramet. Más de 200 fotografías muestran toda la vida ayerbense que hay en comercios, talleres, empresas de la construcción, bares, restaurantes, alojamientos, asociaciones, monumentos y entorno.
- Se organiza la Asamblea General Ordinaria de APIAC
- Se organiza la Asamblea General Ordinaria de la Asociación de Empresarios Turísticos.
- Se entregan los cuadernos de Imagen Corporativa a 23 empresas de la zona.. Este acto, presidido por el Director General de Comercio, pone fin a este importante proyecto de APIAC iniciado en el año 2005. Ya se ha iniciado una campaña similar de cara al 2006.
- Organización de la 2ª marcha senderista "Ruta de los Castillos" en colaboración con la Comarca de la Hoya de Huesca.
- Presentación en Poucharramet, en colaboración con Ayuntamiento de Ayerbe del dossier digital que se elaboró en el primer trimestre
- Redición del folleto turístico (10.000 ejemplares) incorporando las nuevas empresas asociadas e incluyendo los horarios de visitas de los principales monumentos y centros de interpretación.
- Presentación-aperitivo en el Hotel Villa de Ayerbe, en colaboración con Casa Ubieto, de una selección de productos típicos para los componentes de la filmación de la película Miguel y Willians, rodada en e Castillo de Loarre.
- Charla-presentación "Turismo en el Reino de los Mallos" en el colegio Marianistas de Zaragoza
- Colaboración con las Jornadas del Río Gállego
- Reuniones preparatorias de la Jornadas micológicas 2006 con asistencia de micólogos navarros, madrileños y aragoneses.
- Asistencia al curso sobre presentación y gestión de programas europeos organizado por la Asociación Aragonesa de Entidades Locales. ASAEL
- Organización de la reunión de comerciantes de Ayerbe
- Organización de la presentación del estudio económico Reino de los Mallos en la sede de la Confederación de Empresarios Oscenses CEOS
- Preparación y presentación de solicitud de subvención a la DPH para Jornadas Micológicas de Ayerbe
- Preparación del Nº 49 de la revista Comarca
- Preparación y presentación de solicitud de subvención a la Comarca Hoya de Huesca para Punto de Información Micológico
- Preparación y presentación de solicitud de subvención a la Dirección General de comercio y Ferias para Jornadas Micológicas de Ayerbe
- Preparación y presentación de solicitud de subvención a la Dirección General de comercio y Ferias para Jornadas de cata de vinos en Santa Eulalia de Gállego

- Preparación y presentación de solicitud de subvención a la DPH para Acto de la enclavación celebrado en Semana Santa
- Preparación y presentación de solicitud de subvención a la Comarca Hoya de Huesca para Agrupación Folclórica Santa Leticia
- Preparación y presentación de solicitud de subvención a la Comarca Hoya de Huesca para Orfeón Reino de los Mallos.
- Programa de Radio Huesca de 60 minutos de duración junto al Ayuntamiento de Ayerbe para hablar del entorno del Reino de los Mallos
- Programa grabado en directo en los estudios de Localia en Huesca para exponer la posición de nuestra asociación ante la manifestación por la reapertura del Canfranero y su paso por Ayerbe
- Programa de TV Aragón sobre Ayerbe grabado en directo en Zaragoza junto al Ayuntamiento de Ayerbe
- Reportaje de TVE "España directo" sobre Ayerbe y el Reino de los Mallos
- Organización de la segunda reunión de comerciantes y hosteleros de Ayerbe para tratar fundamentalmente sobre los problemas de suministro eléctrico que sufren algunos establecimientos.
- Preparativos y viaje anual a Poucharramet.
- Confección del programa de las XVI Jornadas Micológicas. Trámites para la apertura del Puesto de Información Micológica y creación de una página web "jornadasmicologicas.com"
- Inauguración del centro Arcaz de interpretación de los Buitres en Riglos
- Inauguración del Centro de acogida de visitantes del Castillo de Loarre
- Reuniones Junta Directiva de APIAC.
- Preparativos para la realización de una estancia micológica de turistas mallorquines en octubre.
- Organización de la estancia en Ayerbe y de las actividades de un grupo de escolares (2 monitores y siete niños) de Poucharramet los días 28, 29 y 30 de Agosto.
- Confección del nº 50 de la revista Comarca.
- Subvención de la Comarca de la Hoya para la Agrupación Folclórica Santa Leticia.892.00 €
- Subvención de la Comarca de la Hoya para Punto de Información Micológica 1114.88 €
- Subvención de la Comarca de la Hoya para Orfeón Reino de los Mallos 1300.00 €
- Subvención de la Delegación Territorial del Gobierno de Aragón para reedición de folletos de promoción turística 1000.00 €
- Organización completa de las XVI Jornadas Micológicas de Ayerbe los días 27, 28 y 29 de octubre.
- Organización completa del Puesto de Información Micológica. Ha permanecido abierto desde el 14 de octubre hasta el 19 de noviembre.
- Colaboración en la organización de las Jornadas micológicas de Santa Eulalia de Gállego: La Salida guiada del Puesto de Información micológica se hizo desde este pueblo para recoger a los participantes en las mismas.
- Colaboración con las Jornadas fotográficas de Huesca. Se organizó una charla en el centro cultural de Ibercaja.
- Participación en las jornadas celebradas en Zaragoza sobre Violencia de Género, dentro del proyecto europeo Liedra, organizadas por ASAEL (Asociación Aragonesa de Entidades Locales)
- Puesta en marcha de la 2ª campaña gratuita, para empresas asociadas de APIAC, de imagen Corporativa. Este año se ha conseguido una subvención de la Dirección General de Comercio para 15 empresas. Los trabajos los realizará el diseñador de la zona Jesús Torralba. Confiamos en la gente de nuestra zona, por su implicación, para la buena realización de este tipo de trabajos.
- Organización de las III Jornadas del Vino de Santa Eulalia en colaboración con el Ayuntamiento y los empresarios involucrados. Diseño del cartel anunciador y rueda de prensa
- Organización de la participación de la delegación francesa de Poucharramet en la feria de alternativas rurales del Prepirineo. Alojamiento, comidas y Stand. Y colaboración con la organización de la feria en general.
- Organización del Stand de APIAC en la feria con especial atención a la entrega del Nº 50 de nuestra revista. Pasaron muchos asociados y se hicieron más de 10 nuevos socios. Se expusieron todos los números de la revista publicados hasta ahora.
- Gestión para la realización de un curso de inglés para comerciantes de la comarca en colaboración con New Link. La dificultad está en encontrar un número mínimo suficiente de interesados
- Preparación del Nº 51 de nuestra revista y del calendario anual, que este año estará dedicado a Santiago Ramón y Cajal.
- Preparación de toda la documentación necesaria para la justificación de las subvenciones del 2006 y presentación en los organismos correspondientes.

El Gerente

Manuel Molina

NOTAS EXPLICATIVAS DEL EJERCICIO CONTABLE DEL AÑO 2006

1. CAPÍTULO GASTOS:

Se excluyen del análisis las cuentas que distorsionan el análisis como es el caso de la transferencia para imagen corporativa (logos), barfulaires y traspaso de fondos entre los bancos de las cuentas de APIAC Así:

GASTOS REALES AÑO 2006	VALOR	%
DEVOLUCION RECIBOS SOCIOS	335 €	1%
LB ASESORES	423 €	1%
SERVICIO DE CORREO	490 €	1%
SERVICIO LINEA TELEFONICA	1.367 €	3%
IMPUESTO ESTATAL MOD.110	1.399 €	3%
COMISIONES Y GASTOS BANCARIOS	1.438 €	3%
GASTOS ADMINISTRATIVOS VARIOS	1.571 €	4%
AMORTIZACION PRESTAMO	2.059 €	5%
PAGO DE FACTURAS VARIAS	4.052 €	10%
SEGURIDAD SOCIAL	5.330 €	13%
GRAFICAS ALOS	7.890 €	19%
NOMINA Y ACTIVIDADES FORMATIVAS	14.970 €	36%
TOTAL	**41.324 €**	**100%**

Observamos que el concepto nómina y seguridad social suman un 49% del total del presupuesto, seguido por un 19% de gastos de producción de la revista, otro 20% de los gastos lo componen la amortización de préstamo, pago de facturas varias y gastos administrativos; el restante 10% esta integrado por los costos de asesoría contable, correo, teléfono y comisiones bancarias, impuestos y devolución de recibos de los socios.

2. CAPÍTULO INGRESOS:

Igual que con los gastos se excluyen los mismos rubros con las mismas cantidades.

INGRESOS REALES AÑO 2006	VALOR	%
RECIBOS PUBLICIDAD	1.659 €	4%
OTRAS SUB, CAI, JORN.MICOLÓGICAS	1.950 €	5%
SUB.IMAGEN CORPORATIVA	2.100 €	5%
PRESTAMO BANCARIO	4.000 €	9%
SUBVENCION COMARCA	4.159 €	10%
SUBVENCION DGA	11.474 €	27%
RECIBOS SOCIOS	17.195 €	40%
TOTAL	**42.537 €**	**100%**

Observamos que las subvenciones con un 49% son un factor determinante para mantener el equilibrio entre los ingresos y los gastos, seguido por las cuotas de los socios que alcanzan un 40%; el 10% restante lo conforman el préstamo bancario y los recibos de publicidad.

El resultado del ejercicio deja un balance positivo de 1.213 €.

Cordialmente,

José Gildardo Zapata Bedoya

RESUMEN SALDO DE LOS BANCOS A 31 DE DICIEMBRE DE 2006

BANCO	SALDO ANTERIOR	DEBE	HABER	SALDO
BANESTO	233,99	6.042,67	7.013,22	1.204,54
IBERCAJA	8.169,35	86.268,96	86.439,33	8.339,72
MULTICAJA	713,83	3.287,09	3.359,18	785,92
TOTAL	**9.117,17**	**95.598,72**	**96.811,73**	**10.330,18**
SALDO FINAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 2006				**10.330,18**

PROYECTOS 2007

- Contratación del gerente
- Curso de francés comercial
- Confección de paneles anunciando los comercios de Ayerbe a la entradas del pueblo
- Confección de logotipos para 15 empresas asociadas
- Organización de las XVII Jornadas Micológicas
- Organización de las III Jornadas del Vino en Santa Eulalia de Gállego
- Revistas trimestrales
- Calendario Anual
- Organización de la visita de hermanamiento a Poucharramet
- Edición de folletos de promoción turística del Reino de los Mallos
- Participación en el Plan de Dinamización Turística a través de la Asociación de Empresarios
- Participación en Adesho (Asociación para el Desarrollo de la Hoya de Huesca). Divulgación del contenido del programa y asistencia en los trámites para la solicitud de ayudas.
- Organización de asambleas específicas de comerciantes.
- Acciones destinadas a promover el turismo en el reino de los Mallos a través de la Expo 2008
- Participación en la Feria de Ayerbe y otros proyectos para los que se nos solicite ayuda por parte de los Ayuntamientos.

La Junta Directiva de Apiac celebrada el 29 de marzo acordó la elección de sus cargos:

PRESIDENTE: Anusca Aylagas Lafuente

VICEPRESIDENTE: Manuel Molina Robredo

SECRETARIO: Luis Pérez Gella

TESORERO: José Zapata Bedoya

VOCALES: Jacobo García-Blanco García
Efrén Martínez Árbex
Ascensión Salsón Salsón
Encarna Coronas Aragüés
Mario Visús Gállego
Roberto Orós Constante

ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS TURISTICOS DE LA HOYA DE HUESCA

En la reunión de la comisión de dirección del Plan de Dinamización Turística de la Hoya de Huesca celebrada el día 26 de Marzo se tomaron los siguientes acuerdos:

- Nombrar gerente del Plan de Dinamización, tras las pruebas de selección celebradas ese mismo día, a Silvia Fernández.
- Destinar 180.000 € a las obras de acceso al centro de interpretación de las aves ARCAZ de Riglos.
- Destinar 82.000 € a las obras del aparcamiento del barranco Formiga en la Sierra de Guara.

Actividades de APIAC

1.er TRIMESTRE 2007

:: Distribución entre los asociados del calendario 2007 y de la revista Comarca n.º 51.

:: Organización de la Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria de Socios.

:: Confección de la revista Comarca n.º 52.

:: Solicitud de subvenciones a la Dirección General de Comercio para Campañas de promoción comercial, Urbanismo comercial, Cursos de capacitación profesional y Contratación de gerente.

:: Participación en el seminario del proyecto Almud "Promoción de la Ciudadanía Europea Activa junto a representantes de Italia y Rumania los día 1 y 2 de marzo.

:: Reunión con el gerente de Adesho para conocer el nuevo programa de desarrollo europeo 2007-2013.

Noticias de la Parroquia de Ayerbe

LA COFRADÍA DE LA SANGRE DE CRISTO DE AYERBE, en su reunión del pasado 3 de marzo, aparte de acordar que se realicen gestiones para restaurar la imagen de su patrón, el Santo Cristo de Sayetas, y de aumentar a 10 € el importe de la cuota anual, ha renovado su Junta de Gobierno, quedando esta formada de la siguiente forma: prior, Mariano Marco Marcuello; vice-prior, Juan José Bosque Laburta; secretario-tesorero, Chesús Á. Giménez Arbués, y vocales, María Pilar Sarasa Barrio y Anusca Aylagas Lafuente. Asimismo hace un llamamiento a todos los ayerbenses a colaborar desinteresadamente con la Cofradía para realzar y sacar con la dignidad que se merecen las procesiones del Domingo de Ramos, Martes Santo y Viernes Santo.

A MÁS DE UNA PERSONA LE HA LLAMADO la atención que en la campaña XLVII 2006 de Manos Unidas contra el hambre no aparezca Ayerbe en los resultados de la Diócesis de Huesca y en cambio sí Biscarrués, *Lobarre*/Loarre, *Boleya*/Bolea, *Pueyoboleya*/Puibolea, Sarsamarcuello, *Oscorrals*/Loscorrales, Quinzano, por citar localidades del entorno.

LA PARROQUIA DE SAN PEDRO DE AYERBE nos ha hecho llegar los horarios de los diferentes cultos que se llevarán a cabo esta próxima Semana Santa:

– *Domingo de Ramos*, 1 de abril, 12 horas, procesión y acto seguido eucaristía.
– *Martes Santo*, 3 de abril, 21 horas, *Vía Crucis*-procesión por las calles de Ayerbe.
– *Jueves Santo*, 5 de abril, 19 horas, misa de la Cena del Señor; 23 horas, Hora Santa.
– *Viernes Santo*, 6 de abril, 16 horas, Oficio de la Pasión del Señor; 21'30 horas, procesión del Santo Entierro.
– *Sábado Santo*, 7 de abril, 24 horas, solemne Vigilia Pascual.
– *Domingo de Pascua de Resurrección*, 8 de abril, 12'15 horas, Eucaristía.

EN EL DESVÁN DE LA PARROQUIA DE AYERBE se han localizado algunas piezas del grandioso monumento que se montaba en el área del altar mayor, ocupando todo lo que es presbiterio. En este caso su antigüedad no va más allá del año 1855, pero constituye un testimonio de lo que fue el monumento de Ayerbe en su época de mayor esplendor.

UNAS HUMEDADES APARECIDAS EN LA PARROQUIA de **Ayerbe** han afectado de una forma sorprendente y también alarmante al entarimado del suelo de la misma, de tal manera que para evitar caídas se ha tenido que cerrar el paso por el espacio, dejado a modo de pasillo, existente entre los bancos y la pared del lado izquierdo, según se entra al templo. Por otro lado cabe citar que, tras las obras realizadas, han sido pintadas la antesacristía y sacristía, presentando ahora esta última un magnífico aspecto.

Chesús A. Giménez Arbués

FE DE ERRATAS.- En Comarca n.º 51, en la página 9, fotos de la corona de la Virgen de Casbas, donde pone "Corona imperial" debería decir "Corona de la Virgen", y donde indica "Corona de la Virgen" debería decir "Corona *imperial*".

Cine Club "Ayer-B"

3.ª temporada

Febrero-mayo 2007

CASINO DE AYERBE. JUEVES 21 HORAS

De nuevo en vuestras manos. En la programación hemos incluido un certamen de Cortometrajes. Más adelante daremos a conocer las bases de mismo. Por ahora, lo que sí podemos avanzar es que habrá una proyección de cortos, que han sido premiados en el Tercer Festival Internacional de Cortometrajes de Temática Social de Nou Barris en Barcelona 2006 y algunos otros.

Este año las proyecciones serán en el Casino y podremos disponer de la nueva tecnología que han adquirido para proyectar las películas: pantalla más grande y sonido perfecto.

Hemos preparado la programación pensando en que sea del agrado de todos. Solo falta que os animéis y acudáis los jueves a ver las pelis.

El número de pueblos que se unen a la idea del cine ha aumentado. Junto a Ayerbe son: Riglos, Santolaria, Biscarrués, Murillo y Lupiñén.

Hasta pronto y no lo dudéis, ¡ven al cine!

Día	Película	Dirección
15 febrero	*Tata mía*	J. L. Borau
22 febrero	*Gato blanco, gato negro*	E. Kusturica
1 marzo	*Los puentes de Madison*	C. Eastwood
8 marzo	*Solas*	B. Zambrano
15 marzo	*Tierra y libertad*	K. Loach
22 marzo	*Extraños en un tren*	A. Hitchcock
19 abril	*La estrategia del caracol*	S. Cabrera
26 abril	*En tierra de nadie*	D. Tanovic
3 mayo	*Celebración*	T. Winterberg
10 mayo	*Silkwood*	M. Nichols
17 mayo	*La chaqueta metálica*	S. Kubrick
24 mayo	Primer certamen de cortometrajes.	

Películas que se proyectarán en Riglos, Murillo, Santolaria, Biscarrués y Lupiñén. Queda pendiente concretar el día de proyección.

PELÍCULA		DIRECCIÓN
1.º	*Kirikú y la bruja*	M. Ocelot
2.º	*La historia del camello que llora*	Davaa-Faloni
3.º	*Descubriendo Nunca Jamás*	M. Foster

Se podría proyectar una cada trimestre.

Organizan: Colegio "Ramón y Cajal"; AMyPA colegio "Ramón y Cajal" y Casino de Ayerbe.

PROGRAMA V JORNADAS DEL RÍO GÁLLEGO

SÁBADO 21 DE ABRIL
Murillo de Gállego
Durante todo el día, construcción de la vabata en la playa del río Gállego.
10 h. Excursión Medioambiental Proyecto Voluntarios por el río hasta la playa.
20 h. Concierto "Pan de capazo" y longanizada.

DOMINGO 22 DE ABRIL
Murillo de Gállego
11 h. Descenso de Almadía por las aguas bravas del río Gállego.
13 h. Llegada al puente de Hierro de Santa Eulalia. Biscarrués
14 h. Comida popular.
17 h. Animación "Circo cirquero caracolero". Grupo Artea.
19 h. Ayuntamiento. Inauguración y presentación de la Exposición de Pegatinas "Aragón-Agua-Adhesivos", por Chorche Paniello.

SÁBADO 28 DE ABRIL
Puente de Santa Eulalia de Gállego a Concilio
10 a 16 h. Excursión sobre plantas medicinales guiada por Manuel Roncero. "La ruta del romero".

Ayerbe.
18:30 h. Ayuntamiento. Charla.
"Pasado, presente y retos futuros de la Galliguera". Con D.ª M.ª Sancho Menjón, escritora e historiadora; D. Javier Mur, alcalde de Santaliestra; D. Carlos Oliván, director de la Ibercaja de Ayerbe; D. José Antonio Cuchi, profesor de la Universidad Politécnica de Huesca; D.ª Beatriz Casaucau, Asociación Amigos de la Galliguera.
20:30 h. Animación musical y longanizada.

Biscarrués
23:00 h. Concierto Vinos Chueca y DJ Colectivo Ayerbe.

Domingo 29 de abril
Riglos
12 h. Cuentacuentos Lu de Lurdes: "Cuentos encajados", en el Centro de Interpretación "ARCAZ", Santa Eulalia de Gállego
18:30 h. Plaza Mayor, ronda jotera "Elenco" por las calles.
21:00 h. Animación musical y longanizada.

AGÜERO

OBRAS QUE SE ESTÁN REALIZANDO EN EL MUNICIPIO DE AGÜERO:

Junto al camping se está construyendo una pista polideportiva y frontón, subvencionado por la DGA. Departamento de Educación, Cultura y Deporte.

Se está haciendo un centro de interpretación y difusión del medio ambiente, subvencionado en parte por la DPH.

Se está llevando a cabo la mejora en la red de saneamiento del pueblo, además de la conexión entre depósitos de agua.

En San Felices, saneamiento y abastecimiento de agua.

Estas tres obras son subvencionadas en parte por el Instituto Aragonés del Agua.

El día 3 de febrero, unas 100 personas se reunieron para celebrar la fiesta de San Blas. Después de la misa y la procesión se preparó entre los participantes una comida popular compuesta por entremeses, caldereta y melocotón con vino en la era Patía. El buen tiempo permitió que la fiesta se alargara hasta media tarde y se festejara con animadas jotas.

Silvia Bretós y Ayuntamiento de Agüero

(Presente y tradición unidos)

Recuperación del Carnaval de Riglos (Huesca)

El pasado día 3 de marzo, la población de Riglos recuperó su antiguo Carnaval, perdido entre los avatares de nuestra Guerra Civil y su Posguerra.

El fin primordial de los actos pretendió dignificar la antigua fiesta popular, conciliando la tradición y el presente. La idea partió de la lectura de la obra "Crónicas de un maestro oscense de antes de la guerra", escrita por Mariano Constante Campo que, en un capítulo, relata con detalle los carnavales que se celebraron en Riglos hasta 1936.

En la fiesta, llena de desenfado y diversión, participaba todo el pueblo. Muchos hombres se vestían de mujer y las mujeres de hombres, despojándose de su personalidad cotidiana y dando suelta a su espíritu más cómico. Para no resultar conocidos, se tiznaban la cara con un corcho quemado y utilizaban caretas, poniéndose todo tipo de prendas que escondiesen y desfigurasen su cuerpo. Calaveras, esqueletos y máscaras mortuorias acompañaban al Muerto, personaje principal de la carnavalada, en la que todo el mundo aspiraba a ser el Rey del Carnaval.

La fiesta comenzaba después de una buena lifara, acompañada de clarete y copicas de cazalla. Primero se daba la vuelta al pueblo rondando y entrando en las casas con un ramo de boj que, a modo de hisopo, se mojaba en un pozal y servía para esparcir gotas de agua sobre todo ciudadano que se dejase alcanzar.

Más tarde se danzaba en las calles al son de un violín y una guitarra, y aparecía montado en una burra el ciudadano que, escogido secretamente, realizaría el papel de Muerto al llegar la noche. Al atardecer comenzaba el baile en la Casa del Pueblo, pero antes debía llegar el Muerto, ya difunto, que con apariencia de esqueleto y rodeado de velas, era portado sobre un cañizo y acompañado en comitiva por entre quince o veinte mozos.

El séquito mortuorio entraba en el local social a oscuras, salpicando y "bendiciendo" con el boj a los presentes, mientras no faltaban niños que llorasen asustados por el espectáculo aterrador. De allí salían a la calle y, ante la expectación general, se resucitaba al Muerto con un vaso de coñac o anís. En cuanto el difunto resucitaba, volvía a estallar la juerga que duraba hasta altas horas de la madrugada.

Para recuperar esta fiesta, se partió de la experiencia realizada el año anterior por el Grupo de Teatro de Riglos y por la actividad Arte en la Calle que, con sus profesoras Laura Tajada y Concha Acín al frente, elaboraron el guión y escenificación necesaria, incluso creando "O Buitre", un nuevo personaje que representa la llegada de la primavera. También otros dos disfraces fueron presentados en este carnaval: "O Mozo" y "A Moza" que, unidos al ya conocido de "Sebastianer", dieron color y movimiento a la fiesta.

Con la colaboración de los jóvenes se trabajó en la recuperación del testimonio oral de quienes vivieron aquella creativa época. En el transcurso de la recopilación del antiguo carnaval, los vecinos más mayores recordaron entre otros a personajes célebres como "as lavaderas" o "a rabosa", que esperamos recuperar en próximos carnavales.

Llegado el día y decoradas las calles y plazas para la ocasión, comenzaron los actos con gran participación de disfraces y público. Según lo previsto, después de comer juntos y disfrazarse los actores en las Nuevas Escuelas, dio comienzo el cortejo fúnebre que partió de la ermita de San Martín. Lo encabezaban un cura que derramaba cenizas a los cuatro vientos, el obispo y un monaguillo, seguidos a paso lento por serios enterradores que portaban la figura del Muerto en un viejo cañizo. El sepelio era arropado por un cuarteto musical, compuesto por violines, violonchelo y guitarra, que desgranaba melodías de jazz y blues, creando el clima adecuado al acto.

Una parada en las Nuevas Escuelas sirvió para se uniesen las plañideras vestidas de luto riguroso y un grupo de variopintos personajes que, recorriendo los barrios, desembocaron en la plaza del pueblo ante la mirada curiosa de numerosos espectadores. Se recuperaba así una tradición popular perdida hace 70 años.

Sorprendidos, los numerosos vecinos disfrutaron de una interpretación del grupo teatral simulando el final del invierno. Entre la actuación, y ante la sorpresa de las gentes, se produjo un fogonazo en un extremo de la plaza, quedando iluminada una densa humareda por la que desaparecieron los portadores con el difunto, al grito de "¡Fuera el invierno, vete ya camino del cementerio!", "¡Primavera vuelve ya!", "¡Venid niños, nazcan buitres!", "¡Viva el Carnaval!".

Murmullos y comentarios se sucedían, cuando el público presente hubo de esforzar sus ojos para ver aparecer entre el humo al nuevo personaje creado para la ocasión, un buitre de gran tamaño que, aleteando y bailando, representaba la llegada de la primavera, sustituyendo al pasado invierno ya desaparecido. La música se volvió alegre y melodías tradicionales aragonesas y celtas animaron a los presentes.

Se continuó de ronda por el pueblo, para terminar ante una gran fogata y una cena a la brasa, realizada en el patio de las Nuevas Escuelas, en la que participó todo el que quiso. Justo entonces, un eclipse de luna dejaba su tenue influjo sobre los mallos de Riglos y participantes en la fiesta.

Para dejar constancia visual de la fiesta, se contó con la colaboración altruista de la Asociación Campoatravés que, durante tres días y con un equipo de seis personas, grabó los preparativos y su desarrollo. El audiovisual consiste en un documental filmado con dos cámaras DVCAM, cedidas por el Centro "Joaquín Roncal" Cai-ASC. Los gastos de iluminación y dietas se cubrirán gracias a la aportación de la Asoc. de Vecinos y Amigos de Riglos así como del Ayuntamiento de Las Peñas de Riglos y la Comarca Hoya de Huesca/ Plana de Uesca.

Por la importancia de las tradiciones y costumbres, como señales de identidad para todos los pueblos, esperamos consolidar en años venideros esta fiesta popular.

Riglos, a 24 de marzo de 2007

Fernando Torralba Lasheras

SALUDO DE APIAC AL "DIARIO VILLA DE AYERBE"

El pasado mes de febrero nació esta publicación editada por el Ayuntamiento de Ayerbe y apoyada inicialmente por los tres grupos políticos. En ella, con una excelente calidad en cuanto a su formato y tipo de papel, se detallan los proyectos municipales que hay en marcha o están por empezar. Tiene una periodicidad trimestral aunque se llama "diario", se reparte de forma gratuita y su tiraje ha sido de 1.500 ejemplares, cantidad algo excesiva. Se prevé que en pocos días salga el 2.º número.

Se trata de un proyecto que el actual equipo de gobierno tenía en mente desde hacía varios años, aunque no ha sido hasta ahora cuando se ha decidido a materializarlo. Este hecho, dado que estamos a 2 meses de las elecciones locales, ha dado lugar a muchos comentarios acerca de lo oportuno o no de su salida a la calle en este momento.

Por medio de sus páginas podemos informarnos de algunos de los proyectos que están en ejecución, acompañados de bonitas fotografías que enriquecen el texto. Sería

DIARIO Villa de AYERBE

Ayerbe se asegura el abastecimiento de agua potable

Fin del Año Cajal

La participación ciudadana, clave en el desarrollo de Ayerbe

oportuno que se acompañaran de más datos económicos para saber cuál es el coste de los trabajos y de qué forma se financian. Igualmente sería bueno conocer, por medio de esta publicación, cuál es el estado económico actual del municipio ya que de lo que se trata es de informar a los vecinos de Ayerbe, Fontellas y Losanglis.

Una información que se ha echado en falta es la de los grupos políticos de la oposición. Ambos solicitaron y siguen solicitando conocer el coste total de este diario (diseño gráfico, redacción, fotografía e impresión), así como su financiación, que a fecha 30 de marzo el Ayuntamiento, en sesión plenaria, dice desconocer.

En la última de sus 12 páginas aparece un texto de APIAC, ya que fuimos invitados a redactar unas líneas. Agradecimos su deferencia aunque mostramos un ligero malestar al haber reducido y modificado nuestro texto original sin haber sido consultados, por lo que recibimos disculpas. Nuestro texto empezaba así: "Damos la bienvenida a esta nueva publicación que nace en Ayerbe, editada por el Ayuntamiento" y así seguimos, dando la bienvenida a este periódico y confiando en que sea una ventana abierta hacia los ciudadanos.

Anusca Aylagas Lafuente

DE UN MUNDO A OTRO

Menchu Arbués y François Poirier, con su libro recientemente estrenado *DE UN MUNDO A OTRO,* atraen la atención de los medios de comunicación. Primero fue el canal alemán ARTE el que se paseó con ellos por nuestra comarca para hacer un documental de 26 minutos y ahora Antena 3 ha venido a grabar un reportaje que se transmitirá en *ESPEJO PÚBLICO* donde se reflejará el trabajo en esta original versión de la maternidad.

Este equipo de televisión vino todo un día y filmó el paso a paso del *body painting* creado por Menchu para Cristina, una joven embarazada de 6 meses que se prestó a ser iluminada y captada por el objetivo de François Poirier.

Esta creación se tituló *Primavera Azul* y se efectuó en las magníficas y casi terminadas instalaciones del Hotel Alen d'Aragón, en Santa Eulalia de Gállego.

DE UN MUNDO A OTRO se va a pasear por algunos pueblos de la provincia en una exposición itinerante organizada por la DPH y que en Ayerbe se presentará en la sala de exposiciones del Ayuntamiento el 21 de abril y durará hasta el 6 de mayo.

Encarna Coronas

LAS MARIPOSAS DIURNAS DEL REINO DE LOS MALLOS

Las mariposas son los insectos preferidos del hombre por el hecho de ser inofensivas, muy hermosas y presentar innumerables formas y colores. En la actualidad sabemos que son unos excelentes marcadores del estado de la naturaleza y parece que las perspectivas son bastante alarmantes...

CICLO VITAL

Comienzan su vida en estado de huevo, que depositan las hembras que han sido fecundadas en la planta que sirve de alimento a la larva (oruga) para que cuando salga de él pueda comer; al cabo de varias mudas dejará de alimentarse y de crecer y se transformará en crisálida (también llamada ninfa o pupa), se produce la metamorfosis y después de unos días aparece el animal adulto: la mariposa.

Oruga de Saturnia pyri. *Fontaneta, julio 2006*

La mayoría de los lepidópteros se alimentan del néctar de las flores que chupan con su larga trompa, pero no es su único alimento: savia y todo tipo de jugos orgánicos (frutas podridas, excrementos, basuras, cadáveres de animales...) son muy apreciados por algunas especies.

También tienen necesidad de agua, por lo que sienten especial gusto por los lugares húmedos de modo que charcos y lugares enfangados se convierten en excelentes observatorios para contemplarlas cuando van a beber.

Las mariposas, como todos los animales, para sobrevivir además de "comida" necesitan "cobijo", así que para que puedan descansar y desarrollarse en todas las etapas, necesitarán de espacios que mantengan todo el año una cubierta vegetal natural, pues aunque no las veamos porque el frío les afecta como a todos los insectos, estarán allí soportando la estación desfavorable en forma de huevo o de larva.

SISTEMÁTICA

Las mariposas forman lo que los naturalistas llaman el orden de los Lepidópteros, que es el segundo más numeroso dentro de los insectos (después de los escarabajos).

Dentro de los lepidópteros se hace una división según el tamaño en "microlepidópteros" y "macrolepidópteros". También se hace otra división o suborden atendiendo a las horas de actividad de los insectos, en mariposas "Diurnas" o "Ropalóceros" y "Nocturnas" o "Heteróceros"; y ya dentro de estas se agrupan en "Familias".

Este sistema no es del todo natural porque hay especies de nocturnas que vuelan de día (zigaenas) y hay dos grupos de diurnas que no son muy afines al resto, pero por razones prácticas se distribuyen así.

UNA COMARCA DE NATURALEZA PRIVILEGIADA

La variedad de biotopos que se encuentran desde las crestas más altas de las sierras hasta el fondo de la Hoya, las grandes extensiones de montes de indudable valor y riqueza forestal que rodean la comarca y la conservación aunque sea a nivel residual de vegetación autóctona en "marguines", sotos, barrancos, cabañeras y tierras dejadas en abandono, así como las islas de vegetación que sobreviven a roturaciones e incendios, han permitido escapar de momento a esta comarca del tremendo deterioro ecológico que están sufriendo muchos montes de la provincia en los últimos 50 años.

Melanargia galathea. *San Pablo, junio 2006*

Joyas auténticas por su buena conservación encontraremos en: El Cajicar, Pequera, Las Vacías, Cordolín, Fuenfría, Caballera, Carbonera, Sierra Estronad, Sierra Mayor, Paternoy, Ena, Villalangua, San Felices..., pero también tendremos sorpresas agradables en cualquiera de los pequeños barrancos y sotos de la Hoya: San Julián, Bardaringo, San Pablo, Siscoya... o en los sasos y los cerros que se elevan desde el llano como Monzorrobal, San Mitiel o Balderrasal.

Están presentes aquí especies de todas las familias, y cualquier paseo por caminos, sendas o barrancos va a permitir contemplar tanto el vuelo desordenado y pardo de los satíridos como el aleteo majestuoso y lleno de color que tienen los ninfálidos, para seguidamente ver planeando lentamente grandes papiliónidos rodeados de las más pequeñitas y rápidas especies de licénidos y hespéridos.

EN PELIGRO DE EXTINCIÓN

Las talas y roturaciones de los carrascales y cajicares del Somontano, la destrucción de las cabañeras y de la vegetación en "marguines", bordes de caminos y barrancos, las epidemias, los incendios, el monocultivo, el entubado y soterramiento de acequias, la aplicación de abonos y sobre todo de herbicidas e insecticidas químicos está resultando fatal para nuestra fauna.

Parnassius apollo. *Cajicar, julio 2006*

Esta forma de actuación humana sobre el medio natural ha llevado a una disminución drástica en el número de individuos y a muchas especies a desaparecer por completo de zonas que tenían poblaciones abundantes hace apenas unos años.

Papilio machaon. *Bardaringo, julio 2006*

Por desgracia comprobamos que muchas especies de lepidópteros que se han conservado durante millones de años, mueren en nuestros días.

Los campos están prácticamente muertos, apestan a cloro y a herbicida; las especies de flora autóctona que pueden verse allí son muy escasas y solamente alguna mariposa perdida los sobrevuela en algún momento.

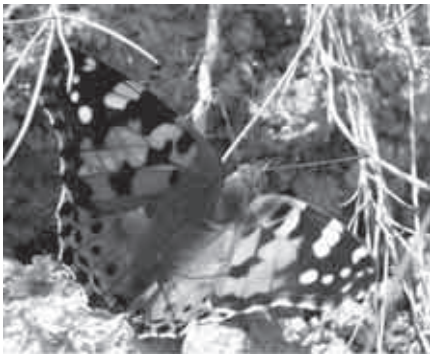
Las mariposas que recuerdo de la niñez, de cuando hacía mis "correrías" por la Fontaneta y por las huertas de detrás de casa, eran la "macaón" (*Papilio machaon), la "podalirio" (Iphiclides podalirius)*, la "saltacercas" (*Lasiommata megera)* y las "blanquitas de la col" (*Artogeia rapae, A.brassicae, A.napi...*).

Sin duda las conocía porque, aparte de que los críos nos pasábamos muchas horas jugando en la calle y estábamos en contacto con la naturaleza, deberían ser "abundantes" para recordarlas.

Cualquiera que se dé un paseo ahora por los alrededores del pueblo podrá constatar su escasez o su ausencia y tendrá que dar un buen paseo para poderlas encontrar.

Los tiempos han cambiado... entonces, había una acequia delante de la puerta de casa que siempre llevaba un poco de agua del río para mantener lleno y limpio el lavadero, todavía quedaban algunas caballerías para trabajar el campo, las huertas aún se cultivaban y se regaban y además se abonaban con el estiércol de los animales; también pasaban por la calle todos los días varios rebaños de ovejas que iban o venían del monte...

El desastre que está sucediendo en todo el mundo "civilizado" está teniendo su reflejo en nuestra comarca. Podéis comprobar vosotros mismos que, especies grandes, espectaculares y difíciles de confundir o de pasar inadvertidas, como *Zeryntia rumina* o *Inachis io* ya no están. Otras migradoras como *Vanessa atalanta* o *Vanessa cardui* han disminuido tanto su número que últimamente son bastante raras en el llano.



Vanessa cardui. *Ziparroya, mayo 2006*

Las especies silvestres se han mantenido en la medida que la silvicultura no utiliza la química, pero los incendios y el desprecio o la falta de protección a la vegetación autóctona de muchas plantaciones forestales ha hecho que los rincones con gran biodiversidad escaseen y por eso especies que antes eran abundantes ahora son rarezas.

La situación actual, en que numerosas especies, quizá casi todas, están en vías de desaparición se debe a la destrucción por el hombre del biotopo en que viven.

UN RAYO DE ESPERANZA

Puede que no sea demasiado tarde. La mayor sensibilidad ecológica de las personas, lleva a aplicar políticas de conservación agrícolas y forestales que pueden conseguir frenar el deterioro y comenzar la recuperación del medio natural como ya están haciendo los países más desarrollados de Europa. Allí la agricultura orgánica va ganando terreno a las explotaciones intensivas gracias a ayudas comunitarias , que sin duda deben incrementarse para que los agricultores profesionales, los mejores conocedores del campo, puedan aplicarse ahora también a la conservación del paisaje y del medio natural igual que han sabido aplicarse para producir más alimentos cuando la sociedad lo ha demandado.

Por otro lado, las escasas pero importantísimas "islas" de vegetación autóctona que han quedado desperdigadas por nuestro territorio son refugio para gran variedad de especies vegetales y animales, y permiten colonizar de nuevo muchos ecosistemas dañados en el pasado, como está ocurriendo en algunas zonas arrasadas por los terribles incendios de la sierra de Sarsa o de la Carbonera o en tierras dejadas en abandono ya hace lustros.

Euphydrias aurinia. *Siscoya, mayo 2006*

Para los Lepidópteros ropalóceros (las mariposas diurnas) de la comarca de Ayerbe todas estas condiciones han sido fundamentales para mantener una variedad y frecuencia de especies tanto locales como migratorias todavía importante.

Mesoacidalia (Argynnis) aglaja. *Pequera, junio 2005*

OBSERVACIÓN

Los mejores lugares para la observación de las mariposas coinciden con el biotopo ideal para cada especie. Depende de las especies que queramos observar deberemos buscar uno u otro ambiente y, buscando bien, encontraremos rincones privilegiados donde la biodiversidad será alta: Si miramos alrededor y las distintas especies vegetales son numerosas, hay humedad o hay flores para comer, seguro que veremos muchas especies distintas de mariposas; si las especies vegetales del suelo son pocas... el número de especies volando también lo será, (aunque en este caso puede darse la paradoja de encontrar un numero tan elevado de individuos de una sola especie que constituya una plaga).

Con la llegada al mercado de la cámara fotográfica digital tenemos a nuestro alcance una magnífica herramienta de observación que nos da la oportunidad de fotografiar y estudiar luego los detalles de cada ejemplar en el ordenador, permitiéndonos identificar cómodamente muchas especies que antes era necesario "cazar" para poder hacerlo.

Sin duda se nos escaparán algunas, o no conseguiremos una buena foto, pero con una observación atenta, sigilosa; un poco de práctica y paciencia, también disfrutaremos al máximo de su belleza.

Aporia crataegi. *Plan de Lugas, mayo 2006*

Como veis, aunque las mariposas parece que se están yendo en silencio, sin quejarse, nos hablan: Los cambios en nuestra forma de relacionarnos con el medio natural no van en buena dirección y son demasiado rápidos para que ellas puedan acompañarnos.

No deberíamos olvidar que de nuestra "sordera" para escucharlas dependerá su futuro...

Pero también el nuestro.

Os dejo un deseo para despedirme: ¡Que las disfrutéis muchos años!

Texto y fotos: Calo Bescós

Nota: Las listas de especies por familias que aparecen en las fotos de la última página son las mariposas que he identificado volando aquí a lo largo de estos últimos 15 años y mantengo la esperanza de poder seguir ampliándola.

Las mariposas que "podrían" volar en nuestra comarca, si os interesa el tema, sobre todo a efectos de su identificación; las encontraréis consultando los mapas de distribución de guías y publicaciones especializadas y será más numerosa. También me temo que muchas de las que no aparezcan en esas listas, si no se han extinguido en la comarca, sean ya especies "raras", pequeñas o difíciles de observar actualmente .

LAS MARIPOSAS DIURNAS DEL REINO DE LOS MALLOS

Familia LICÉNIDOS

Lysandra coridon
Cajicar, Julio 2005

Agrodiaetus damon
Aricia agestis
Aricia cramera
Callophrys rubi
Cupido lorquinii ¿?
Cupido minimus
Cupido osiris
Everes argiades
Glaucopsyche alexis
Glaucopsyche melanope
Hamearis lucina
Lycaeides idas
Lycaena alciphron
Lycaena phlaeas
Lysandra coridon
Lysandra albicans
Lysandra bellargus
Plebejus argus
Pseudophilotes baton
Pseudophilotes panoptes
Pseudophilotes sinamarae
Polyommatus icarus
Quercusia quercus
Satyrium ilicis
Satyrium spini

Familia PAPILIÓNIDOS

Pieris rapae
Pieris brassicae
Pieris napi
Anthocharis cardamines
Anthocharis euphenoides
Leptidea sinapis
Colias crocea
Colias australis
Gonepteryx rhamni
Gonepteryx cleopatra
Euchloe ausonia

Familia HESPÉRIDOS

Erynnis tages
Thymelicus acteon
Thymelicus sylvestris
Pyrgus malvae
Pyrgus alveus
Spialia sertorius

Familia SATÍRIDOS

Pararge aegeria
Lasiommata megera
Brintesia circe
Coenonympha arcania
Melanargia galathea
Melanargia occitana
Hipparchia alcyone
Hipparchia semele
Satyrus actaea
Pyronia tithonus
Pyronia bathseba
Maniola jurtina
Erebia ligea

Pyronia bathseba
La Banera, Junio 2006

Familia NEMEOBIIDOS

Hamearis lucina

Familia LIBITÉIDOS

Libythea celtis ¿?

Familia PIÉRIDOS

Aporia crataegi
Pieris brassicae
Artogeia rapae
Artogeia napi
Artogeia ergane
Pontia daplidice
Anthocharis cardamines
Anthocharis euphenoides
Leptidea sinapis
Colias crocea
Colias australis
Gonepteryx rhamni
Gonepteryx cleopatra
Euchloe ausonia

Artogeia rapae
San Julián, Julio 2006

Familia NINFÁLIDOS

Argynnis adippe
Pandoriana (Argynnis) pandora
Argynnis paphia
Clossiana dia
Clossiana selene
Euphydryas aurinia
Euphydryas desfontainei ¿?
Fabriciana (Argynnis) adippe
Fabriciana niobe
Issoria lathonia
Limenitis camilla
Limenitis reducta
Melitaea cinxia
Melitaea phoebe
Mesoacidalia aglaja
Nymphalis polychloros
Polygonia c-album
Vanessa atalanta
Vanessa cardui

Pandoriana (Argynnis) Pandora
Sierra de Sarsa, Junio 2006

Texto y fotos: Calo Bescós

Dep. Legal: Hu. 201/1993 - Gráficas Alós. Huesca.